Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/13/EG

av den 23 maj 1995

om genomförande av rådets direktiv nr 92/75/EEG om energimärkning av elektriska torktumlare

(EUT L 136, 21.6.1995, s. 28)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Kommissionens direktiv 2006/80/EG av den 23 oktober 2006	L 362	67	20.12.2006

Ändrad genom:

►**A1**	Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen	L 236	33	23.9.2003

▼B

KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/13/EG

av den 23 maj 1995

om genomförande av rådets direktiv nr 92/75/EEG om energimärkning av elektriska torktumlare

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/75/EEG av den 22 september 1992 om märkning och standardiserad konsumentinformation som anger hushållsapparaters förbrukning av energi och andra resurser ([1]), särskilt artiklarna 9 och 12 i detta, och

med beaktande av följande:

Enligt rådets direktiv 92/75/EEG skall kommissionen anta ett genomförandedirektiv för hushållsapparater, elektriska torktumlare inbegripet.

Torktumlares energiförbrukning står för en betydande del av gemenskapens totala energiförbrukning. Möjligheterna att minska dessa apparaters energiförbrukning är stora.

Gemenskapen, som bekräftar sitt intresse av ett internationellt standardiseringssystem som kan ta fram standarder som faktiskt används av samtliga parter i den internationella handeln och som kan tillmötesgå de behov som gemenskapens politik medför, uppmanar de europeiska standardiseringsorganisationerna att forsätta sitt samarbete med de internationella standardiseringsorganisationerna.

Europeiska organisationen för standardisering (CEN) och Europeiska Organisationen för standardisering inom elområdet (CENELEC) är erkända som de organ som har befogenhet att anta harmoniserade standarder i överensstämmelse med de allmänna riktlinjer för samarbete mellan kommissionen och dessa två organ som undertecknades den 13 november 1984. I detta direktiv beskrivs en harmoniserad standard som en teknisk specifikation (europeisk standard eller harmoniseringsdokument) som antagits av CENELEC på grundval av ett mandat från kommissionen i överensstämmelse med rådets direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter ([2]) senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets direktiv 94/10/EG ([3]), och på grundval av de allmänna riktlinjerna.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som föreskrivs i artikel 10 i rådets direktiv 92/75/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

1) Detta direktiv gäller hushållstorktumlare med elnätsanslutning. Apparater som kan anslutas även till andra energikällor är undantagna, liksom kombinerade tvättmaskiner/torktumlare.

([1]) EGT nr L 297, 13.10.1992, s. 16.
([2]) EGT nr L 109, 26.4.1983, s. 8.
([3]) EGT nr L 100, 19.4.1994, s. 8.

▼B

2) Den information som detta direktiv kräver skall anpassas till de harmoniserade standarder vars referensnummer har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och för vilka medlemsstaterna har offentliggjort referensnumren för de nationella standarder som överför dessa harmoniserade standarder. De bestämmelser i detta direktiv som kräver information om buller skall bara tillämpas då denna information krävs enligt artikel 3 i rådets direktiv 86/594/EEG [1]. Denna information skall, när den krävs, anpassas till det direktivet.

3) De harmoniserade standarder som refereras till i punkt 2 skall utarbetas efter mandat från kommissionen i överensstämmelse med direktiv nr 83/189 (EEG), ändrad genom nr 88/182 (EEG).

4) Försäljare, leverantörer, informationsblad, ”andra väsentliga resurser” och ”kompletterande information” skall ha den innebörd som föreskrivs i artikel 1.4 i direktiv 92/75/EEG.

Artikel 2

1) Den tekniska dokumentation som avses i artikel 2.3 i rådets direktiv 92/75/EEG skall inbegripa

— leverantörens namn och adress,

— en allmän beskrivning av apparaten som skall vara tillräcklig för att den ska kunna identifieras på ett entydigt sätt,

— information, eventuellt med teckningar, om modellens viktigaste konstruktionskännetecken, särskilt dem som väsentligt påverkar energiförbrukningen,

— rapporter om provningar som utförts enligt de harmoniserade standardernas provningsmetoder som de beskrivs i artikel 1.2,

— eventuell bruksanvisning.

2) Den etikett som avses i artikel 2.1 i direktiv 92/75/EEG skall utformas så som visas i bilaga 1 till det här direktivet. Etiketten skall sitta på utsidan av apparatens fram- eller ovansida så att den är klart synlig och inte dold.

3) Innehållet och formatet på det informationsblad som avses i artikel 2.1 i direktiv 92/75/EEG skall motsvara beskrivningen i bilaga 3 till det här direktivet.

4) I de fall som omfattas av artikel 5 i direktiv 92/75/EEG och när erbjudandet om försäljning, uthyrning eller avbetalningsköp görs genom tryckt information som till exempel en postorderkatalog, skall den tryckta informationen innehålla alla de upplysningar som föreskrivs i bilaga 3 i det här direktivet.

5) Apparatens energieffektivitetsklass, som framgår av etiketten och informationsbladet, skall motsvara dem som anges i bilaga 4.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla leverantörer och försäljare på deras territorium uppfyller sina skyldigheter enligt detta direktiv.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra lagar, förordningar och administrativa bestämmelser för att uppfylla detta direktiv senast den 1 mars 1996. De skall omedelbart underrätta kommissionen om

[1] EGT nr L 334, 6.12.1986, s. 24.

▼B

dessa åtgärder. De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 april 1996.

Medlemsstaterna skall dock, med avvikelse från detta direktiv, fram till den 30 september 1996 tillåta

— marknadsintroduktion, marknadsföring och/eller annonsering av produkterna,

— distribution av tryckt information som avses i artikel 2.4.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de antingen innehålla en hänvisning till detta direktiv eller också skall en sådan hänvisning bifogas vid offentliggörandet. Förfarandet vad gäller denna hänvisning skall fastställas av medlemsländerna.

2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om alla åtgärder som de vidtar på det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det arr det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

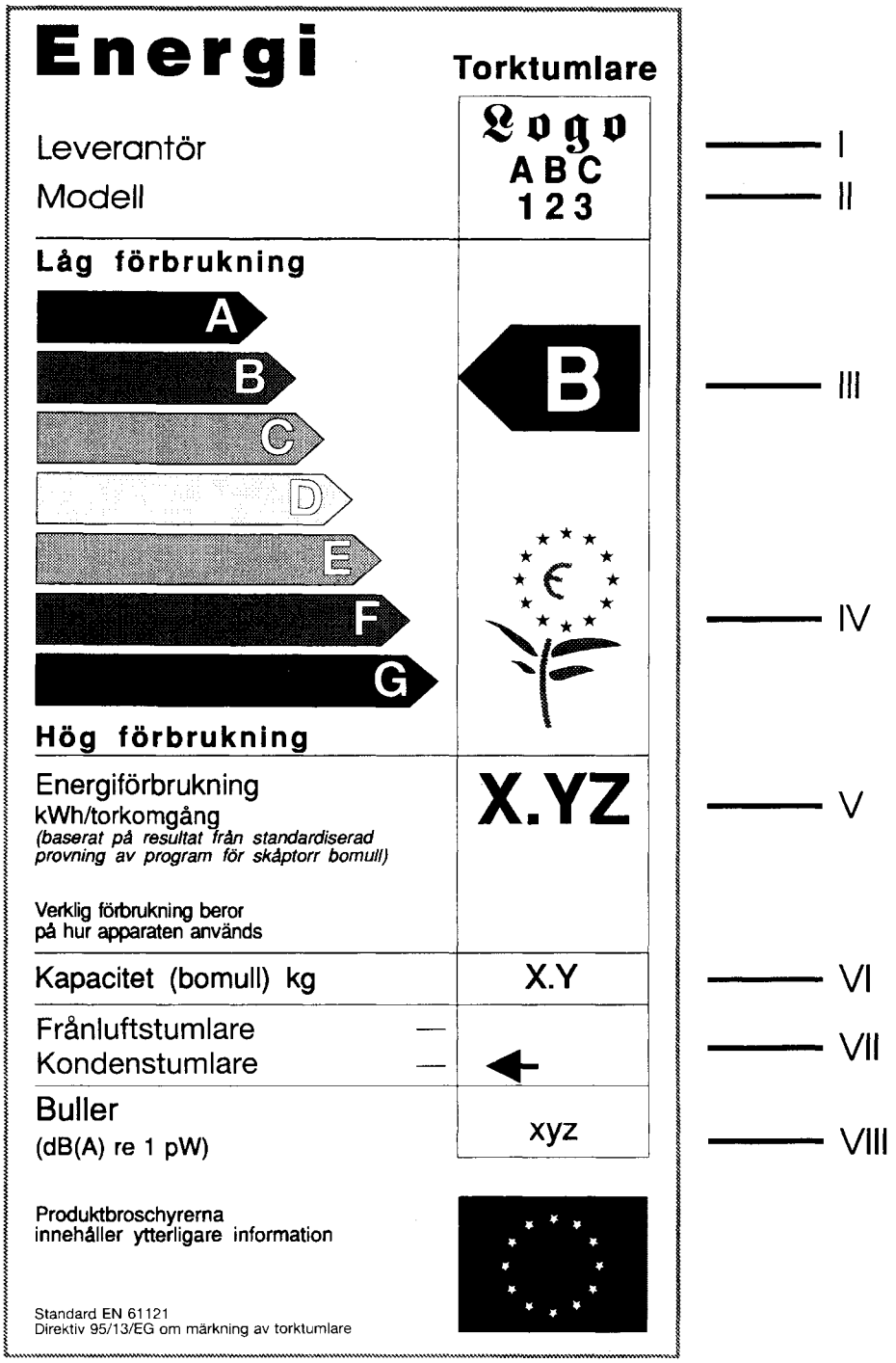
▼B

BILAGA I

ETIKETTEN

Etikettens utformning

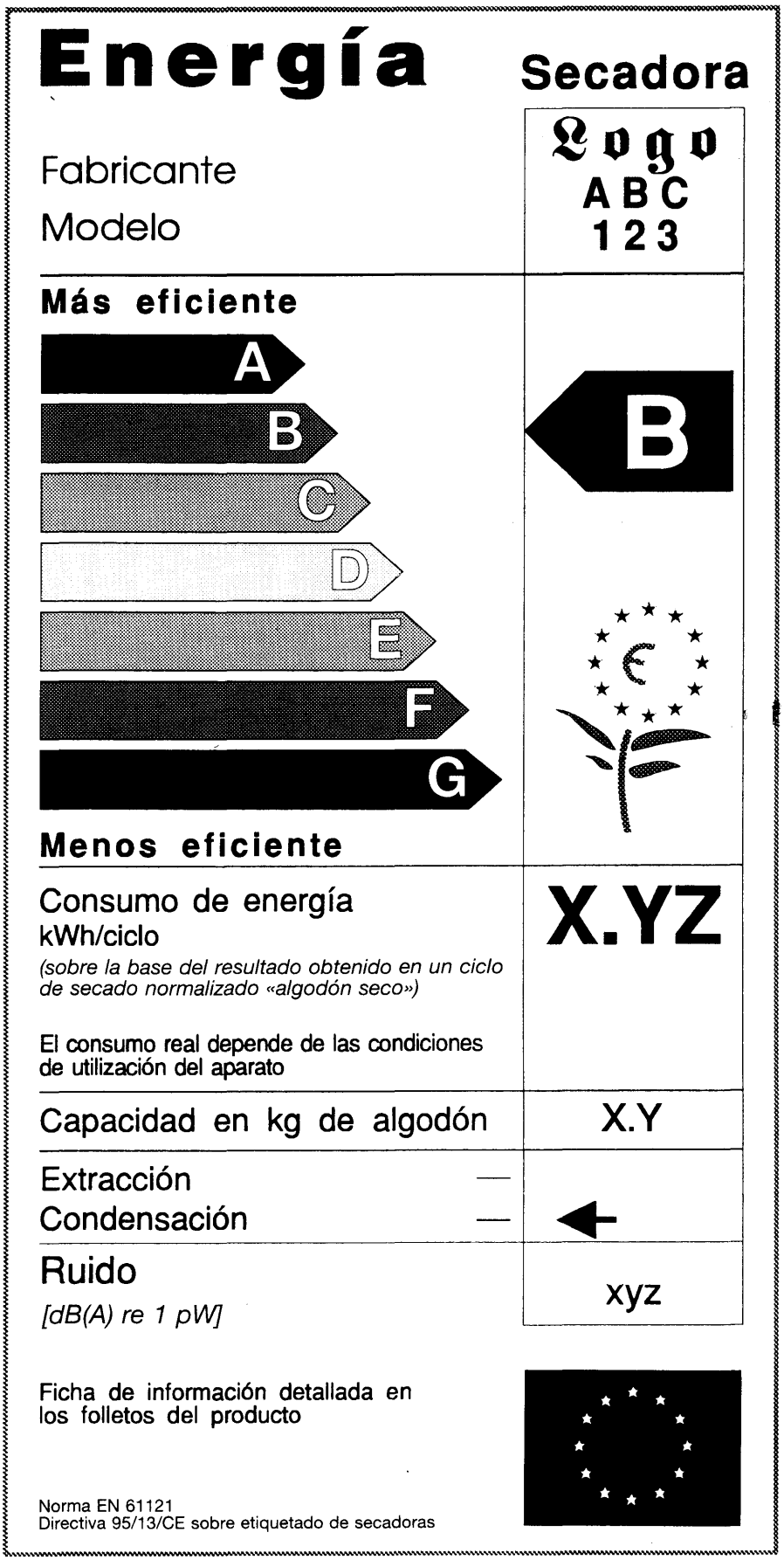
1) Etiketten skall utformas på det relevanta språket enligt följande modell:



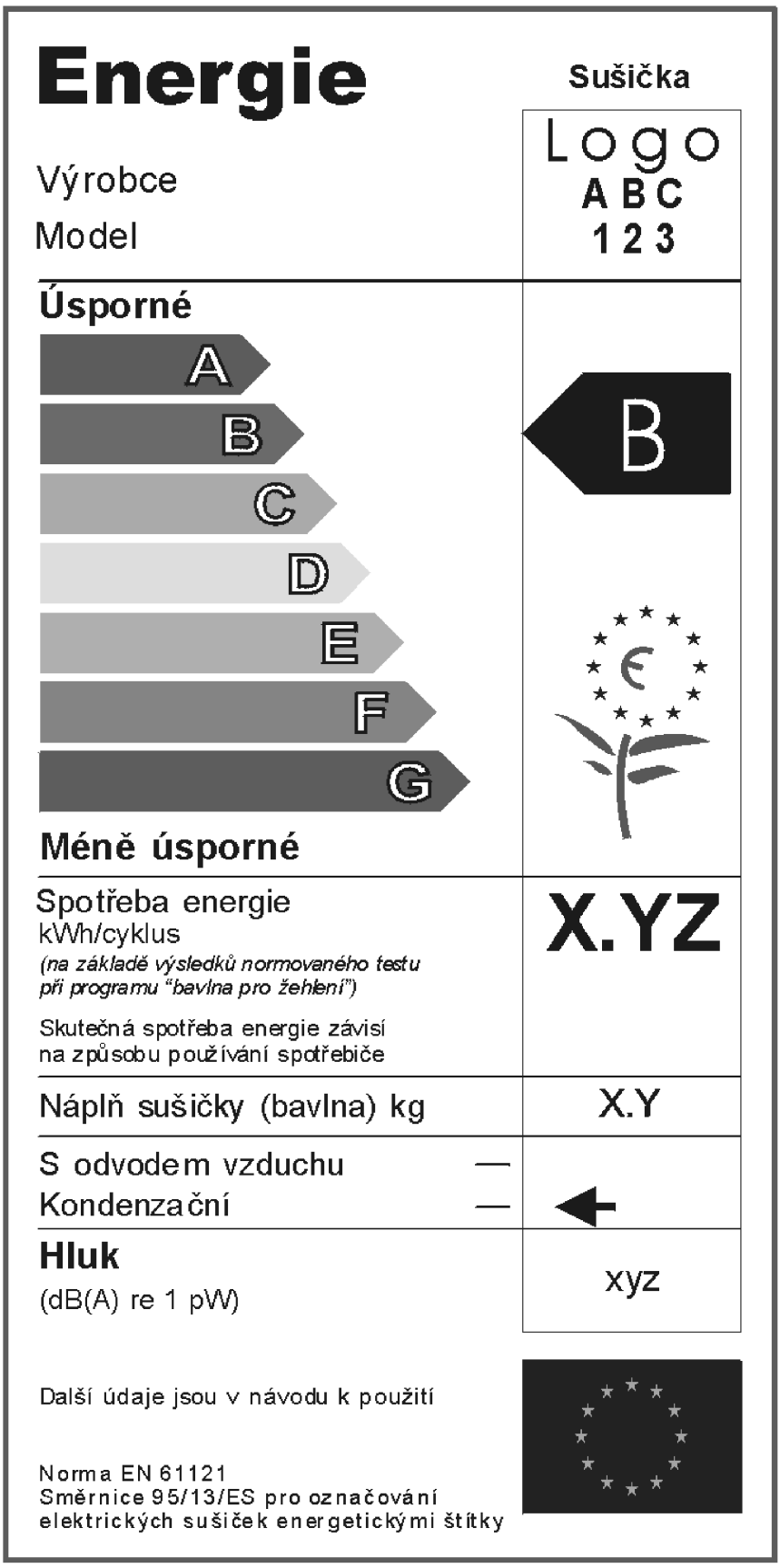
▼M1


Енергия
Сушилна машина
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия
kWh/цикъл
(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")
Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът
X.YZ
Вместимост (памук) kg
X.Y
Въздушно отвеждане
Кондензиране
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект
БДС EN 61121
Директива 95/13/ЕО за сушилни машини

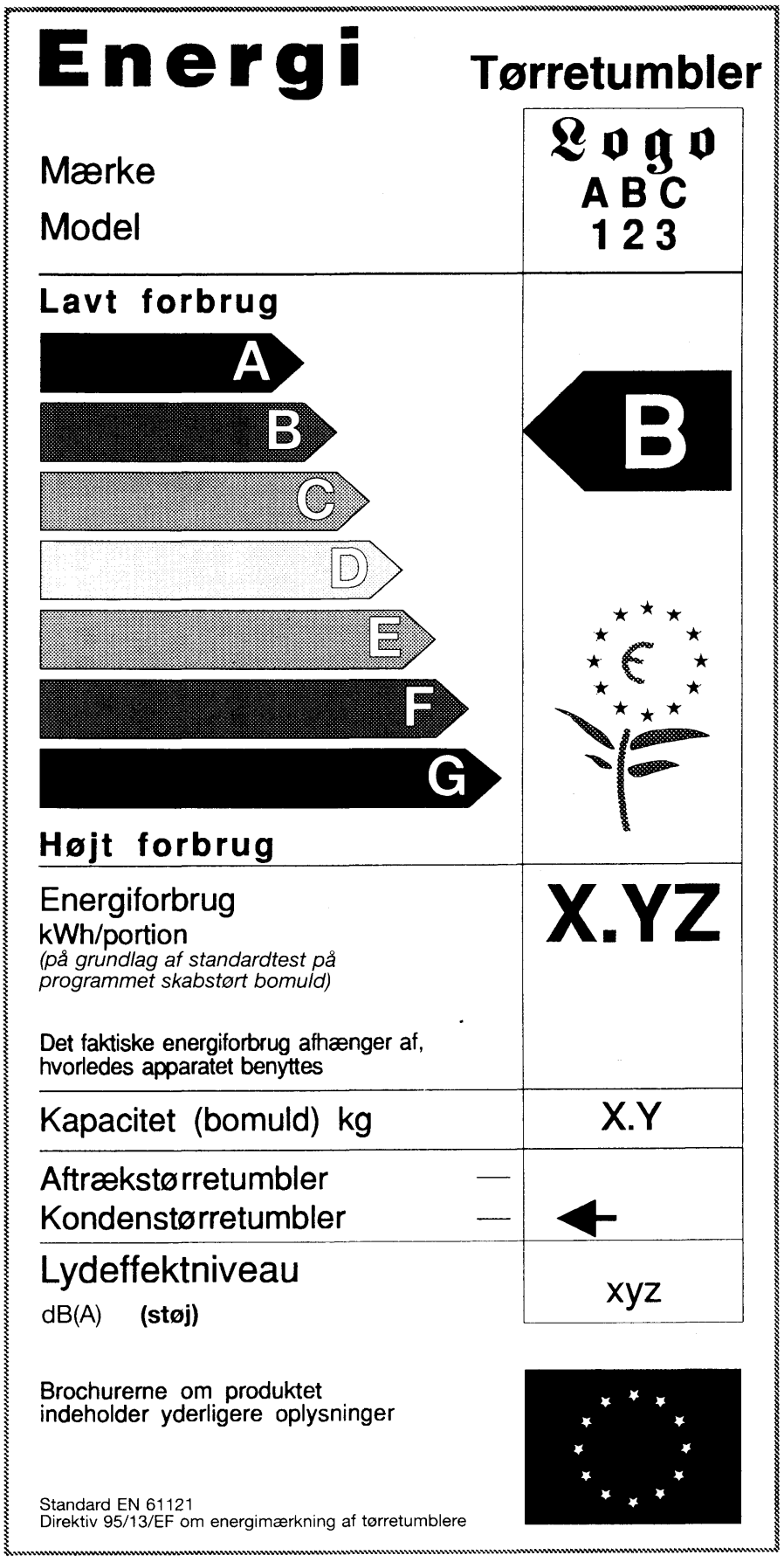
▼B


Energía
Secadora
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía
kWh/ciclo
(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato
X.YZ
Capacidad en kg de algodón
X.Y
Extracción —
Condensación —
Ruido
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras

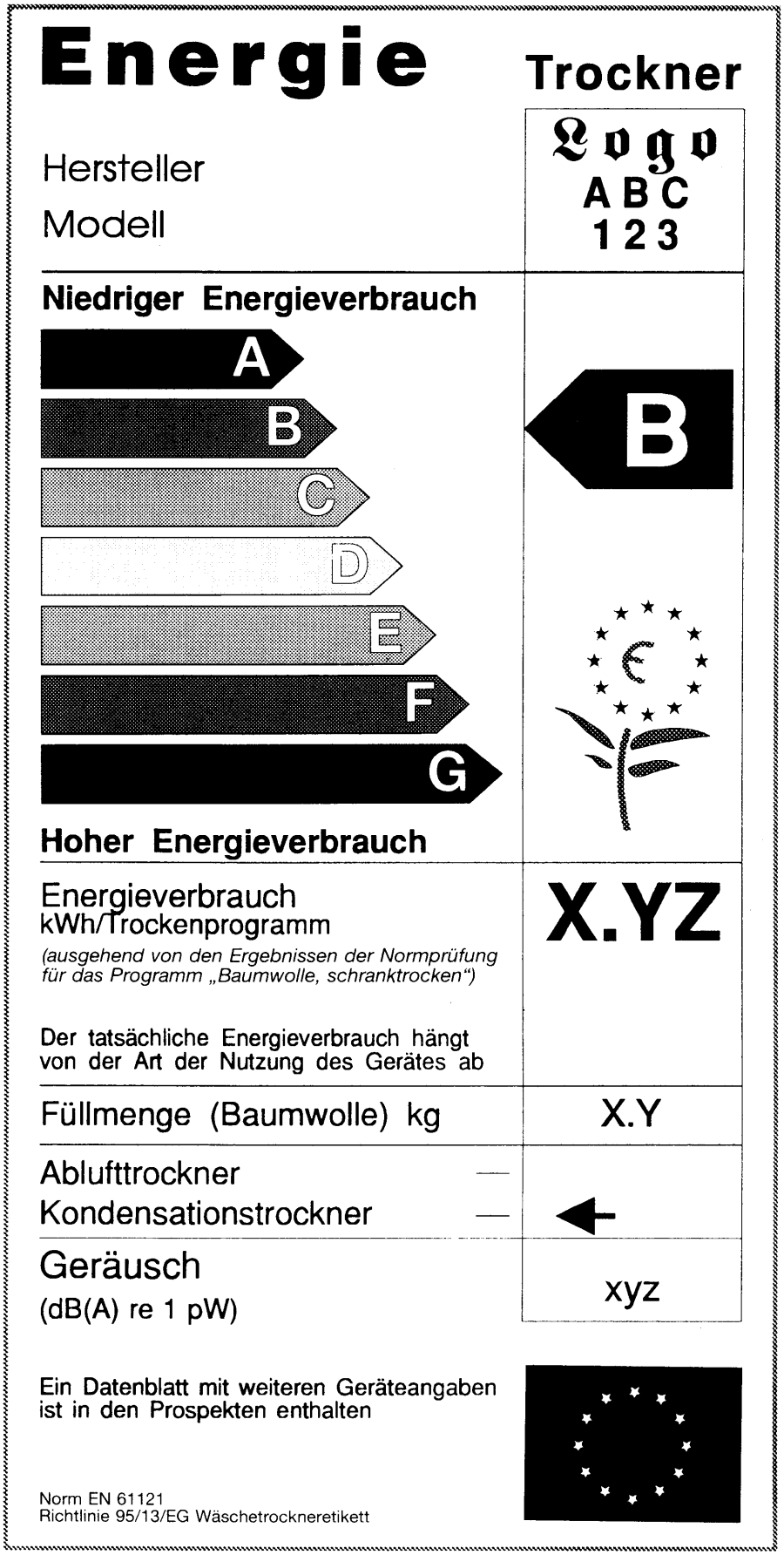
▼A1


Energie
Sušička
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
B
Méně úsporné
Spotřeba energie
kWh/cyklus
(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče
X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg
X.Y
S odvodem vzduchu —
Kondenzační —
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 61121
Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky

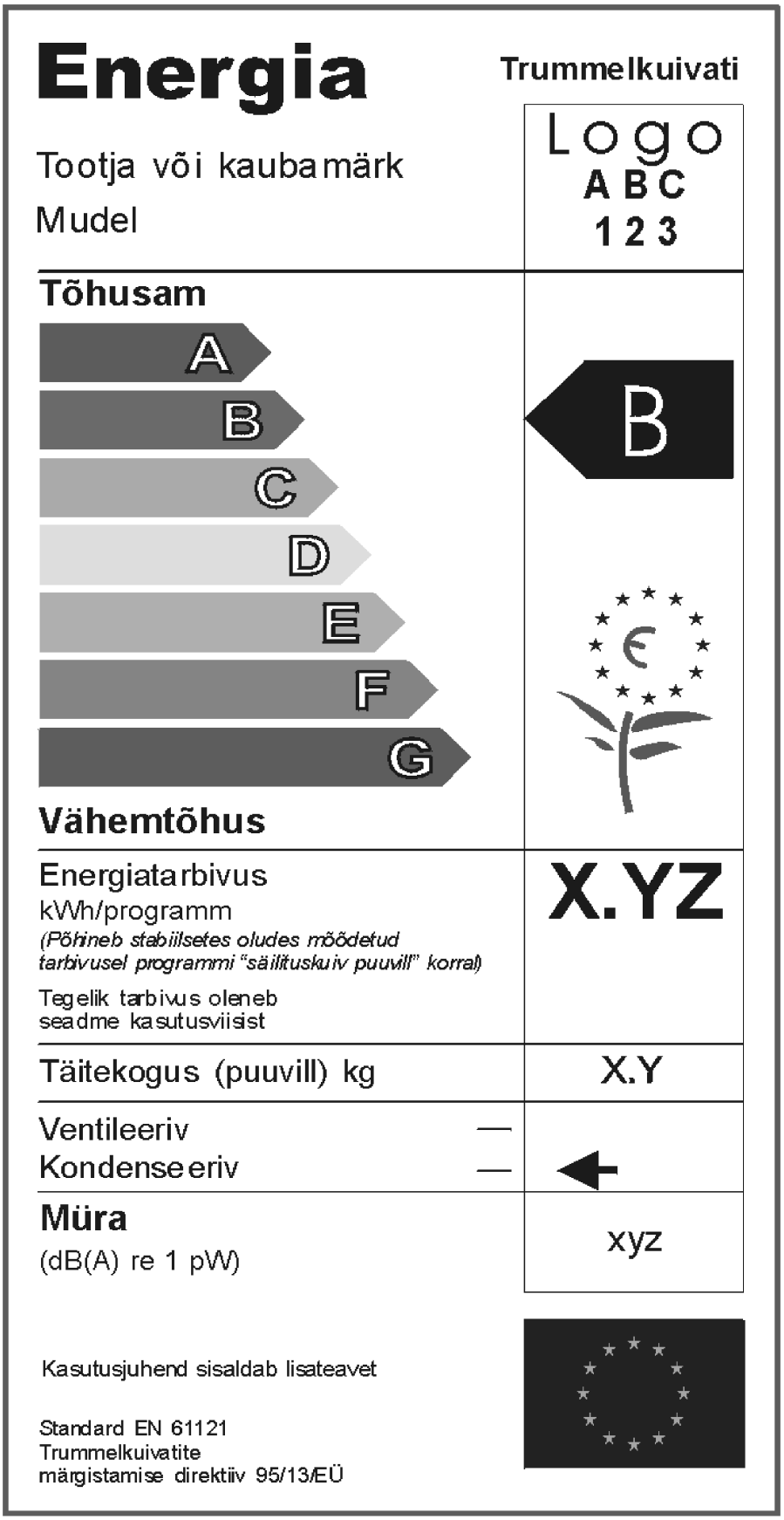
▼B


Energi
Tørretumbler
Mærke
Model
Logo
A B C
1 2 3
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug
kWh/portion
(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
X.YZ
Kapacitet (bomuld) kg
X.Y
Aftrækstørretumbler —
Kondenstørretumbler —
Lydeffektniveau
dB(A) (støj)
xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere

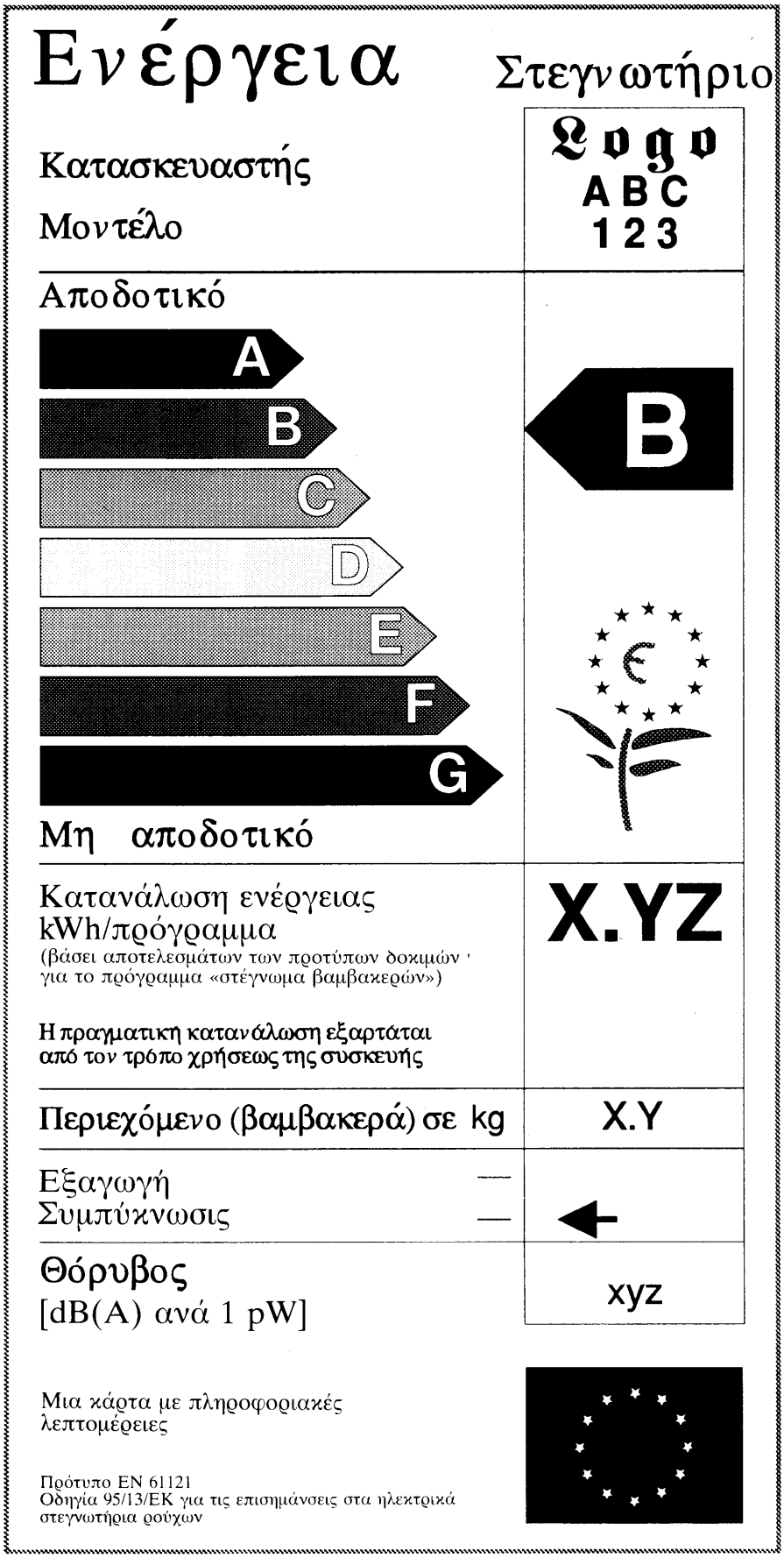
▼B


Energie
Trockner
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Energieverbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Energieverbrauch
Energieverbrauch
kWh/Trockenprogramm
(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken")
X.YZ
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab
Füllmenge (Baumwolle) kg
X.Y
Ablufttrockner —
Kondensationstrockner —
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten
Norm EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett

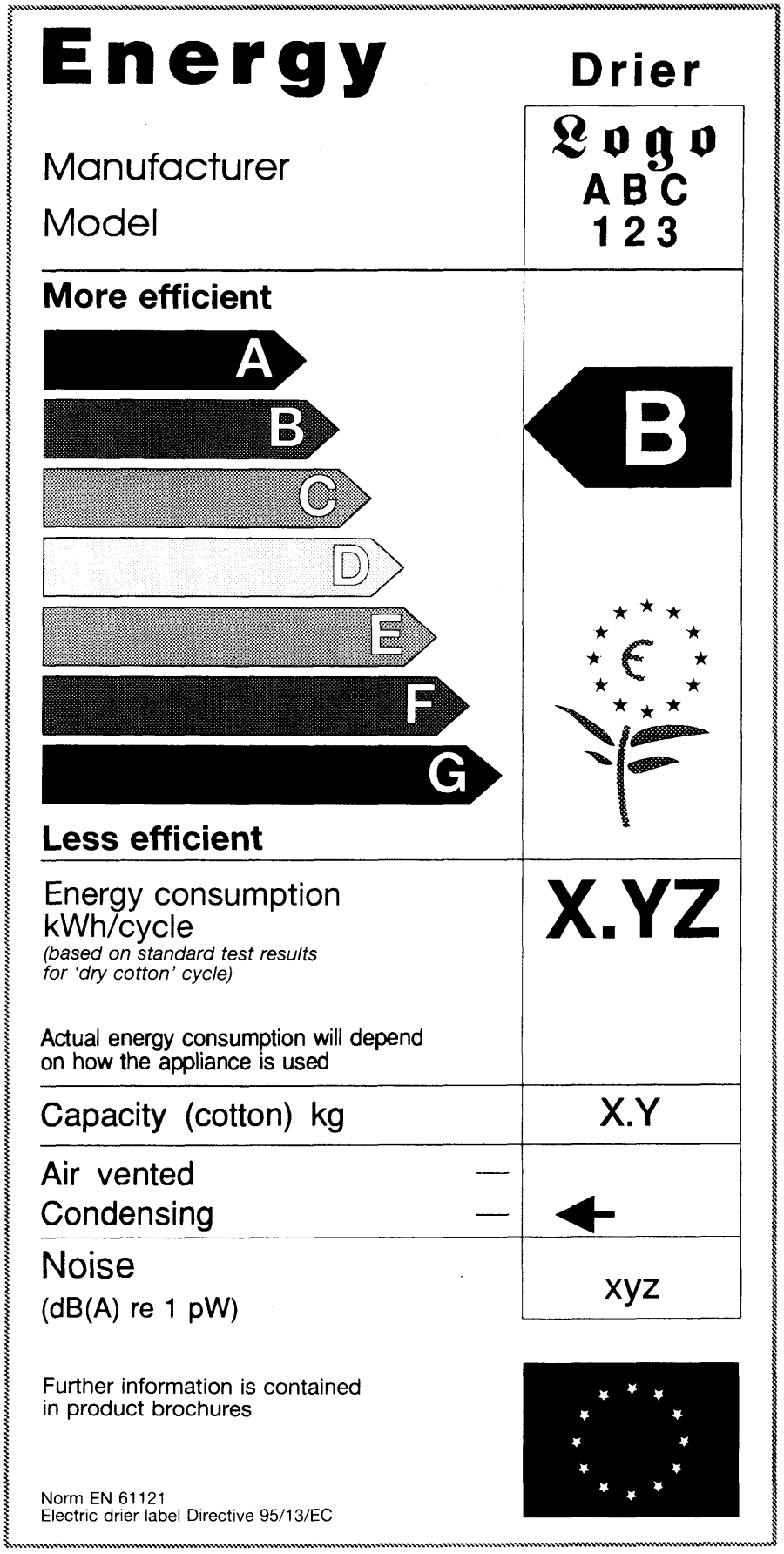
▼A1


Energia
Trummelkuivati
Tootja või kaubamärk
Logo
A B C
1 2 3
Mudel
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
B
Vähemtõhus
Energiatarbivus
kWh/programm
(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist
X.YZ
Täitekogus (puuvill) kg
X.Y
Ventileeriv —
Kondenseeriv —
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 61121
Trummelkuivatite
märgistamise direktiiv 95/13/EÜ

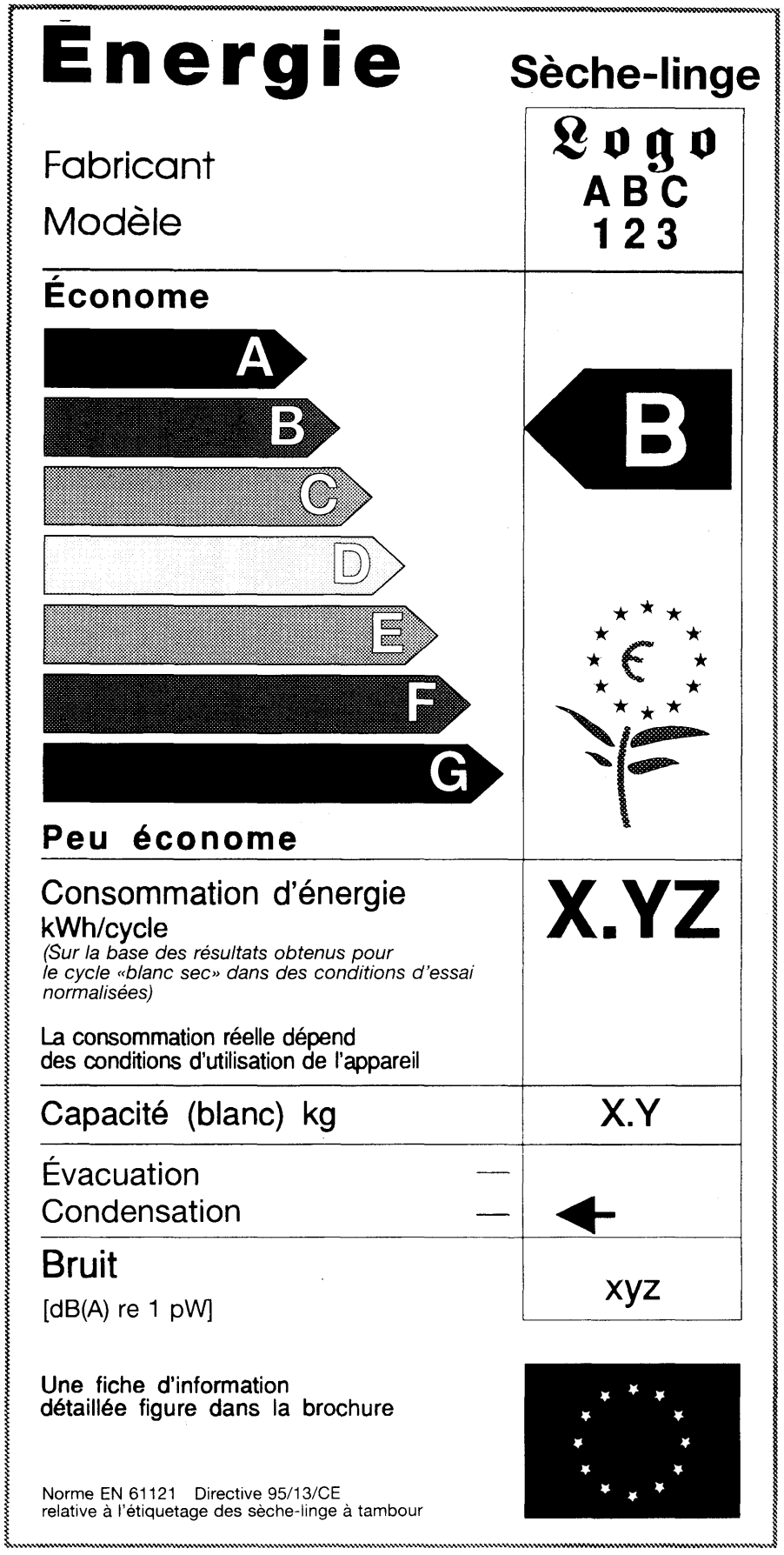
▼B


Ενέργεια
Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής
Logo
Μοντέλο
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα
(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»)
X.YZ
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg
X.Y
Εξαγωγή —
Συμπύκνωσις —
Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]
xyz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Πρότυπο EN 61121
Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων

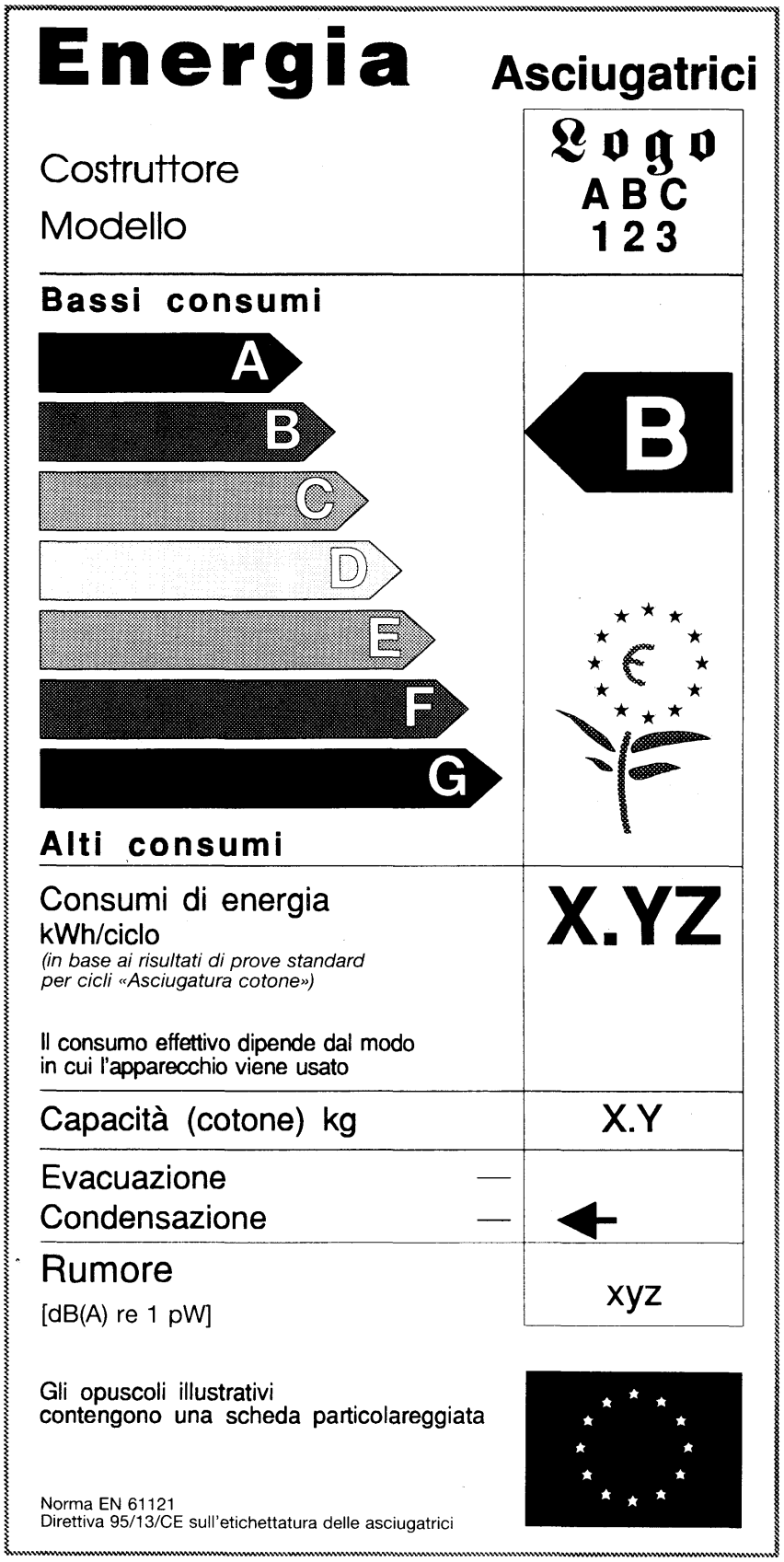
▼B


Energy
Drier
Manufacturer
Model
Logo
ABC
123
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Less efficient
Energy consumption
kWh/cycle
(based on standard test results
for 'dry cotton' cycle)
Actual energy consumption will depend
on how the appliance is used
X.YZ
Capacity (cotton) kg
X.Y
Air vented —
Condensing —
Noise
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Further information is contained
in product brochures
Norm EN 61121
Electric drier label Directive 95/13/EC

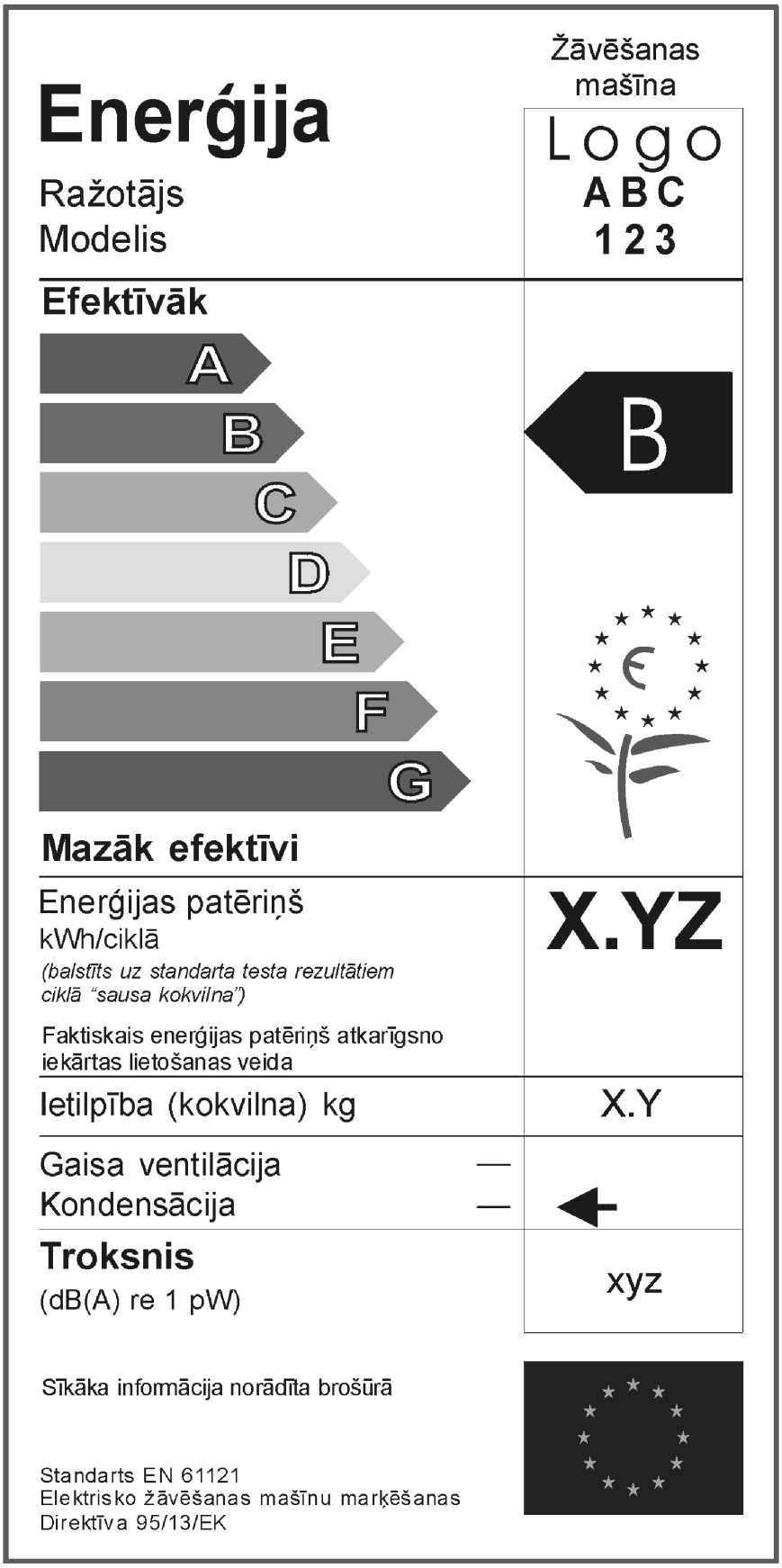
▼B


Energie
Sèche-linge
Fabricant
Modèle
Logo
A B C
1 2 3
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie
kWh/cycle
(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
X.YZ
Capacité (blanc) kg
X.Y
Évacuation —
Condensation —
Bruit
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 61121 Directive 95/13/CE
relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour

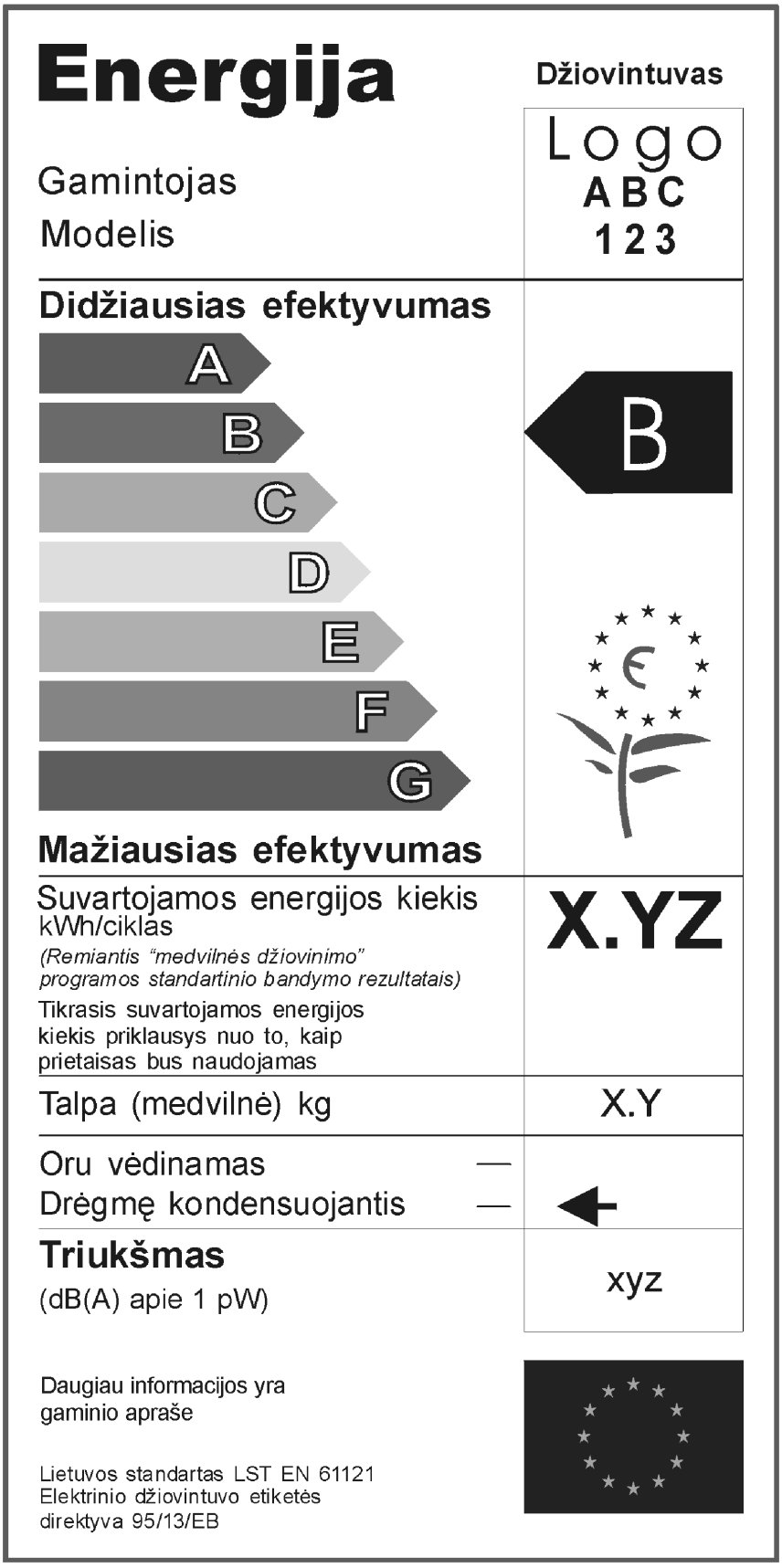
▼B


Energia
Asciugatrici
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia
kWh/ciclo
(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato
X.YZ
Capacità (cotone) kg
X.Y
Evacuazione —
Condensazione —
Rumore
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 61121
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

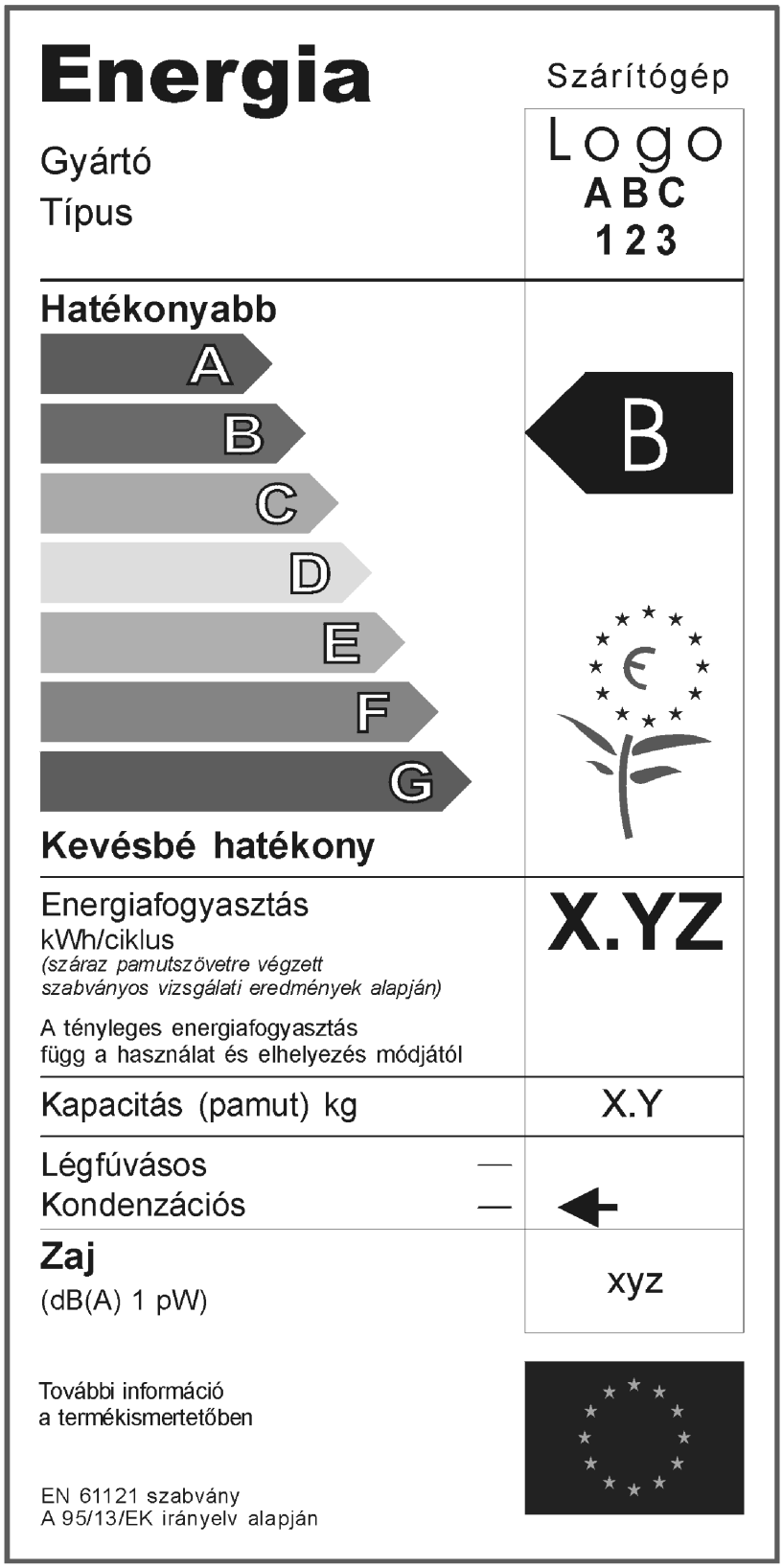
▼A1


Enerģija
Ražotājs
Modelis
Žāvēšanas mašīna
Logo
A B C
1 2 3
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš
kWh/ciklā
(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausa kokvilna")
X.YZ
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgsno iekārtas lietošanas veida
Ietilpība (kokvilna) kg
X.Y
Gaisa ventilācija —
Kondensācija —
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
Standarts EN 61121
Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas
Direktīva 95/13/EK

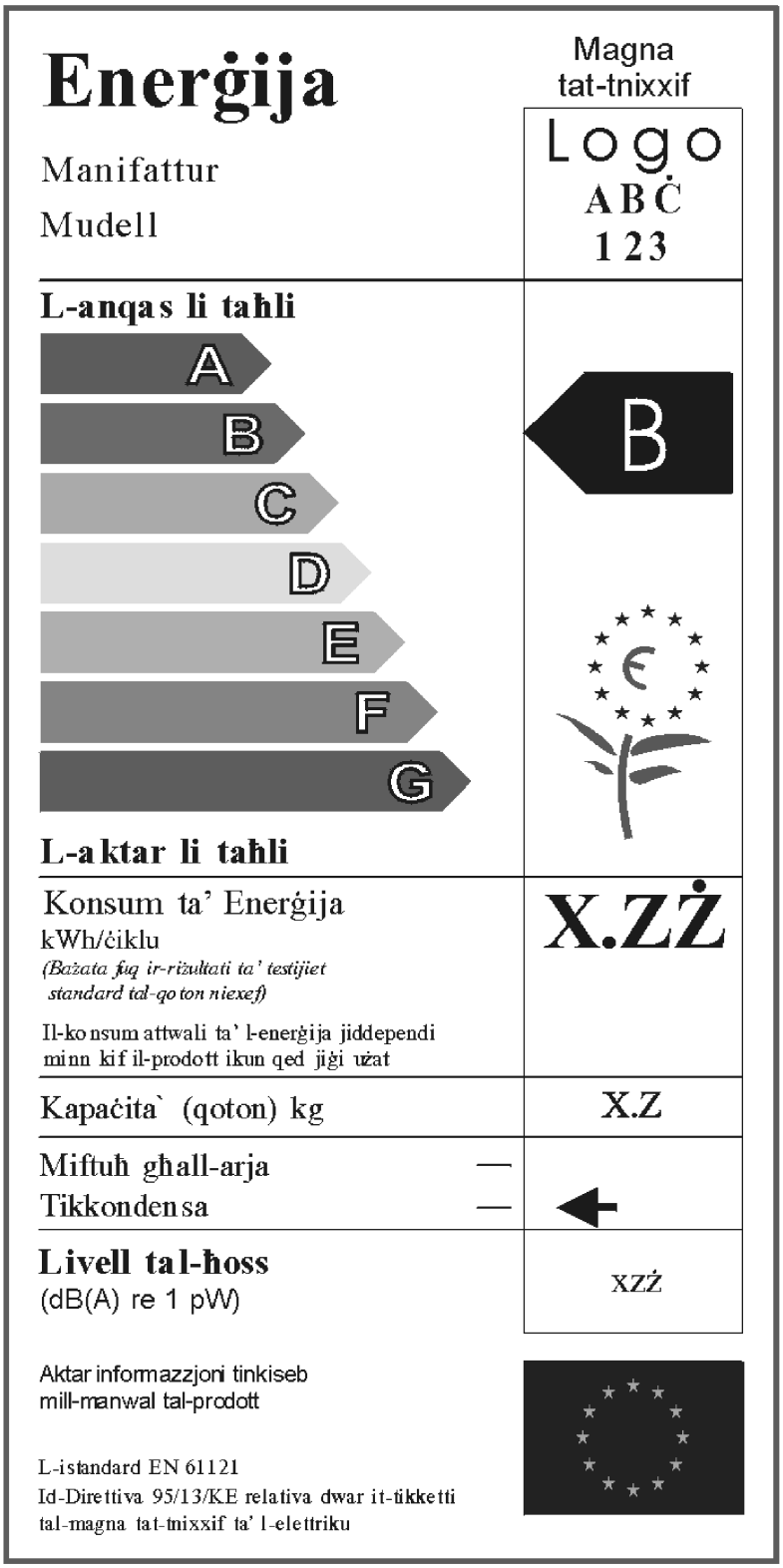
▼A1


Energija
Džiovintuvas
Logo
ABC
123
Gamintojas
Modelis
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas
(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
X.YZ
Talpa (medvilnė) kg
X.Y
Oru vėdinamas —
Drėgmę kondensuojantis —
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas LST EN 61121
Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB

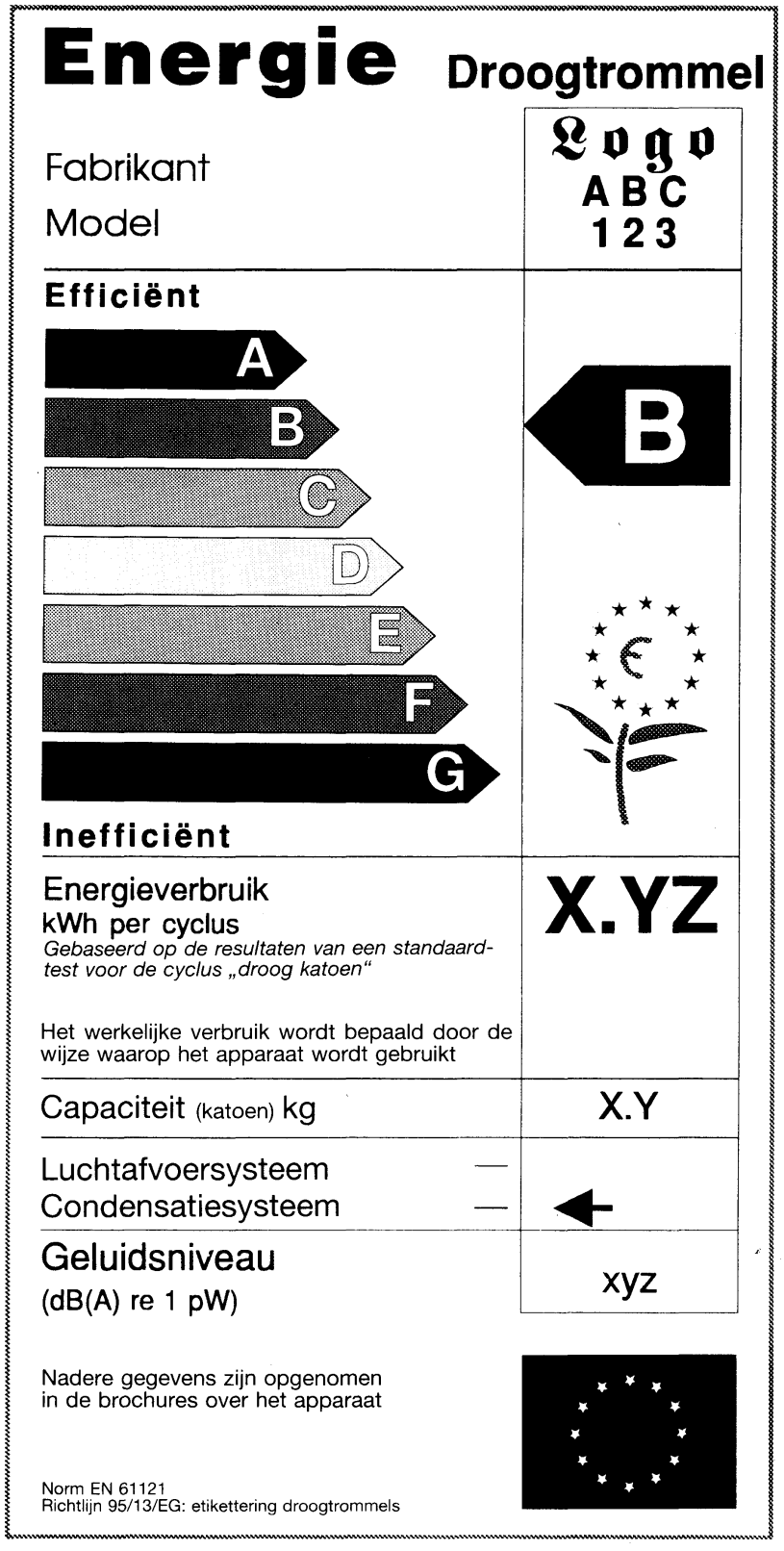
▼A1


Energia
Szárítógép
Gyártó
Logo
Típus
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
B
Kevésbé hatékony
Energiafogyasztás
kWh/ciklus
(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)
X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától
Kapacitás (pamut) kg
X.Y
Légfúvásos —
Kondenzációs —
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xyz
További információ a termékismertetőben
EN 61121 szabvány
A 95/13/EK irányelv alapján

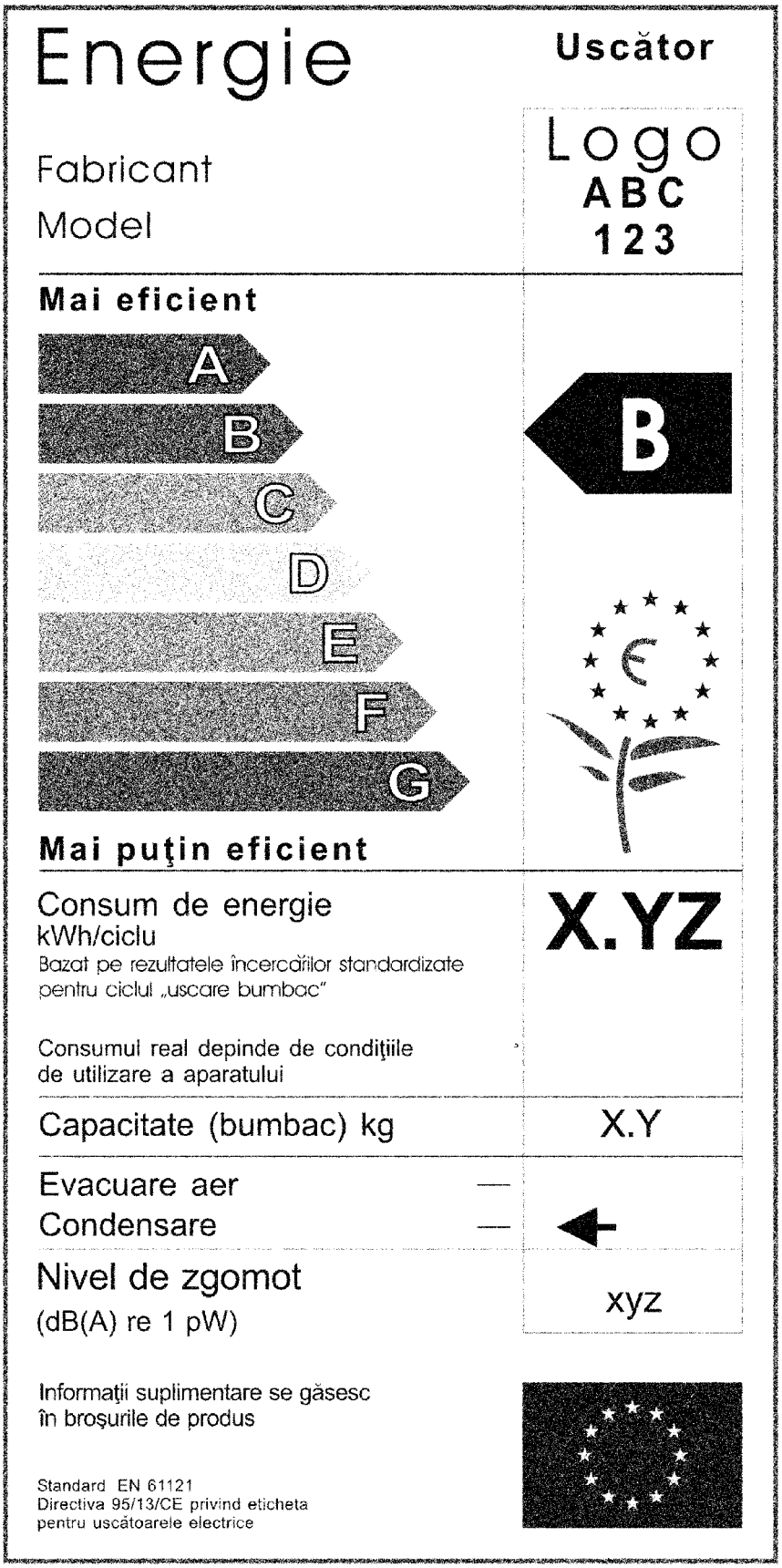
▼A1


Enerġija
Magna tat-tnixxif
Logo
ABĊ
123
Manifattur
Mudell
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija
kWh/ċiklu
(Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)
X.ZŻ
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat
Kapaċita` (qoton) kg
X.Z
Miftuħ għall-arja —
Tikkondensa —
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 61121
Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku

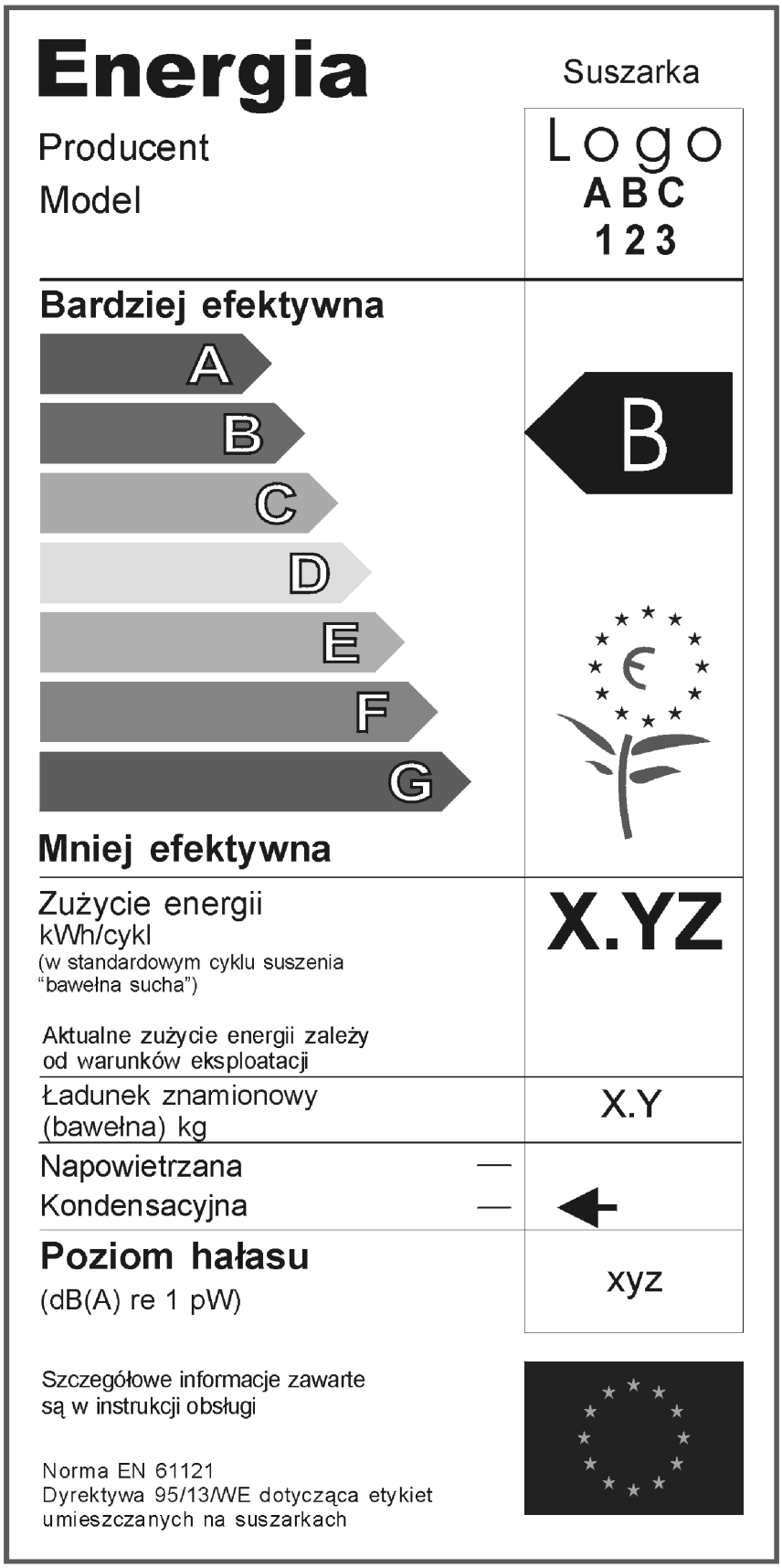
▼B


Energie
Droogtrommel
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik
kWh per cyclus
Gebaseerd op de resultaten van een standaard-test voor de cyclus „droog katoen"
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
X.YZ
Capaciteit (katoen) kg
X.Y
Luchtafvoersysteem —
Condensatiesysteem —
Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

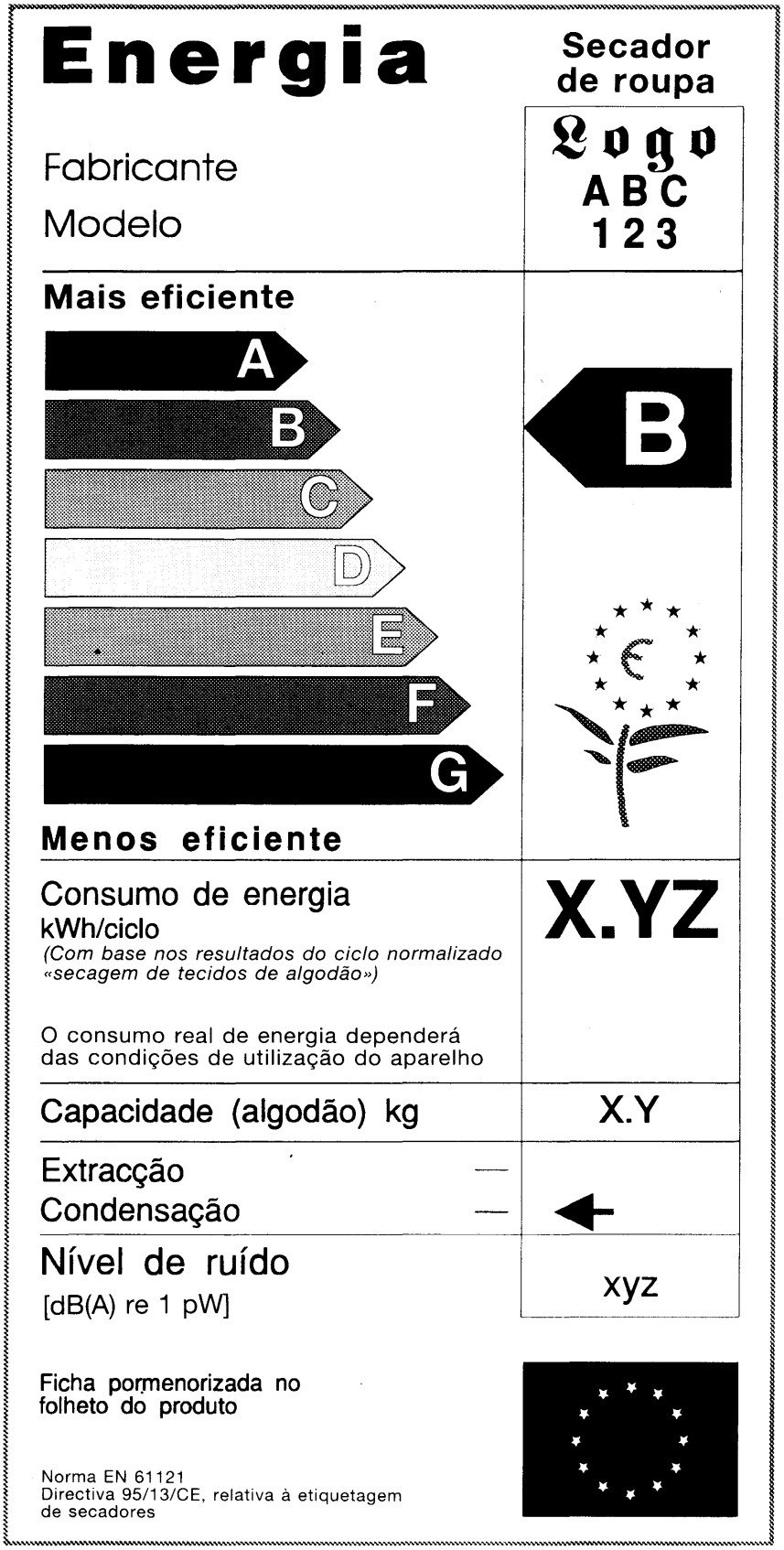
▼M1


Energie
Uscător
Fabricant
Model
Logo
ABC
123
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Mai puţin eficient
Consum de energie
kWh/ciclu
Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac"
Consumul real depinde de condiţiile de utilizare a aparatului
X.YZ
Capacitate (bumbac) kg
X.Y
Evacuare aer —
Condensare —
Nivel de zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 61121
Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice

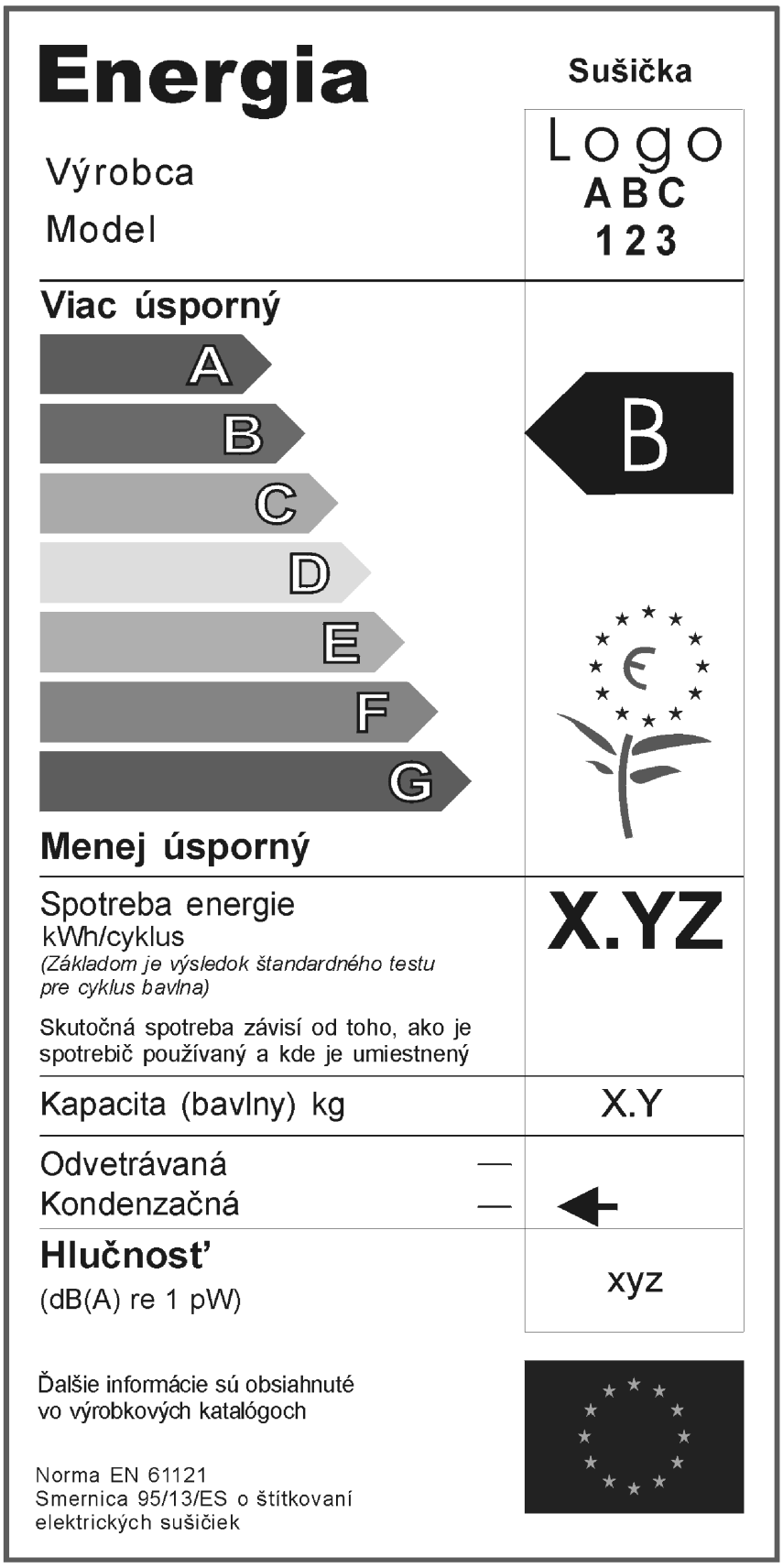
▼A1


Energia
Suszarka
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Zużycie energii
kWh/cykl
(w standardowym cyklu suszenia
"bawełna sucha")
X.YZ
Aktualne zużycie energii zależy
od warunków eksploatacji
Ładunek znamionowy
(bawełna) kg
X.Y
Napowietrzana —
Kondensacyjna —
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Szczegółowe informacje zawarte
są w instrukcji obsługi
Norma EN 61121
Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet
umieszczanych na suszarkach

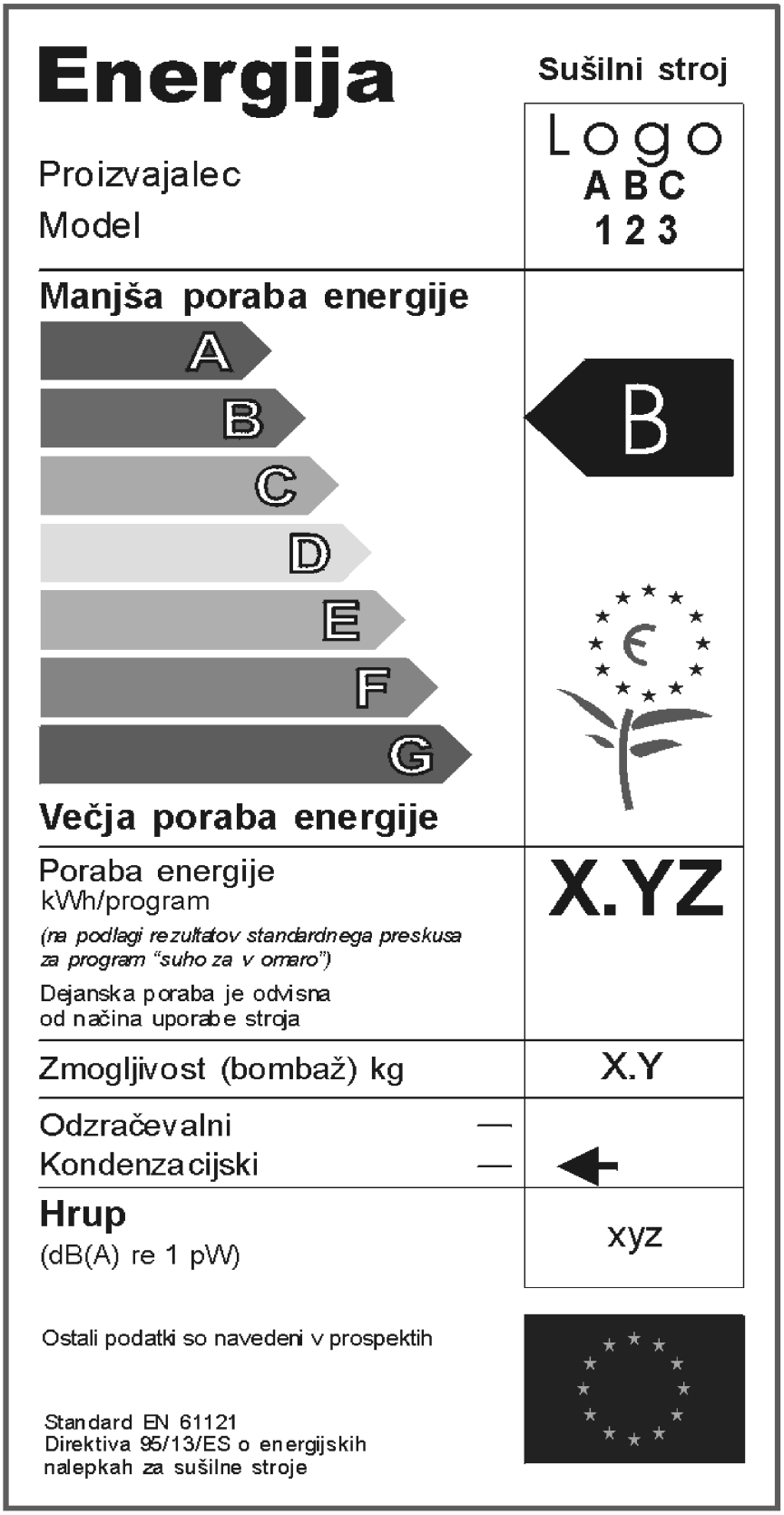
▼B


Energia
Secador de roupa
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Mais eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energia
kWh/ciclo
(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)
O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho
X.YZ
Capacidade (algodão) kg
X.Y
Extracção —
Condensação —
Nível de ruído
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto
Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores

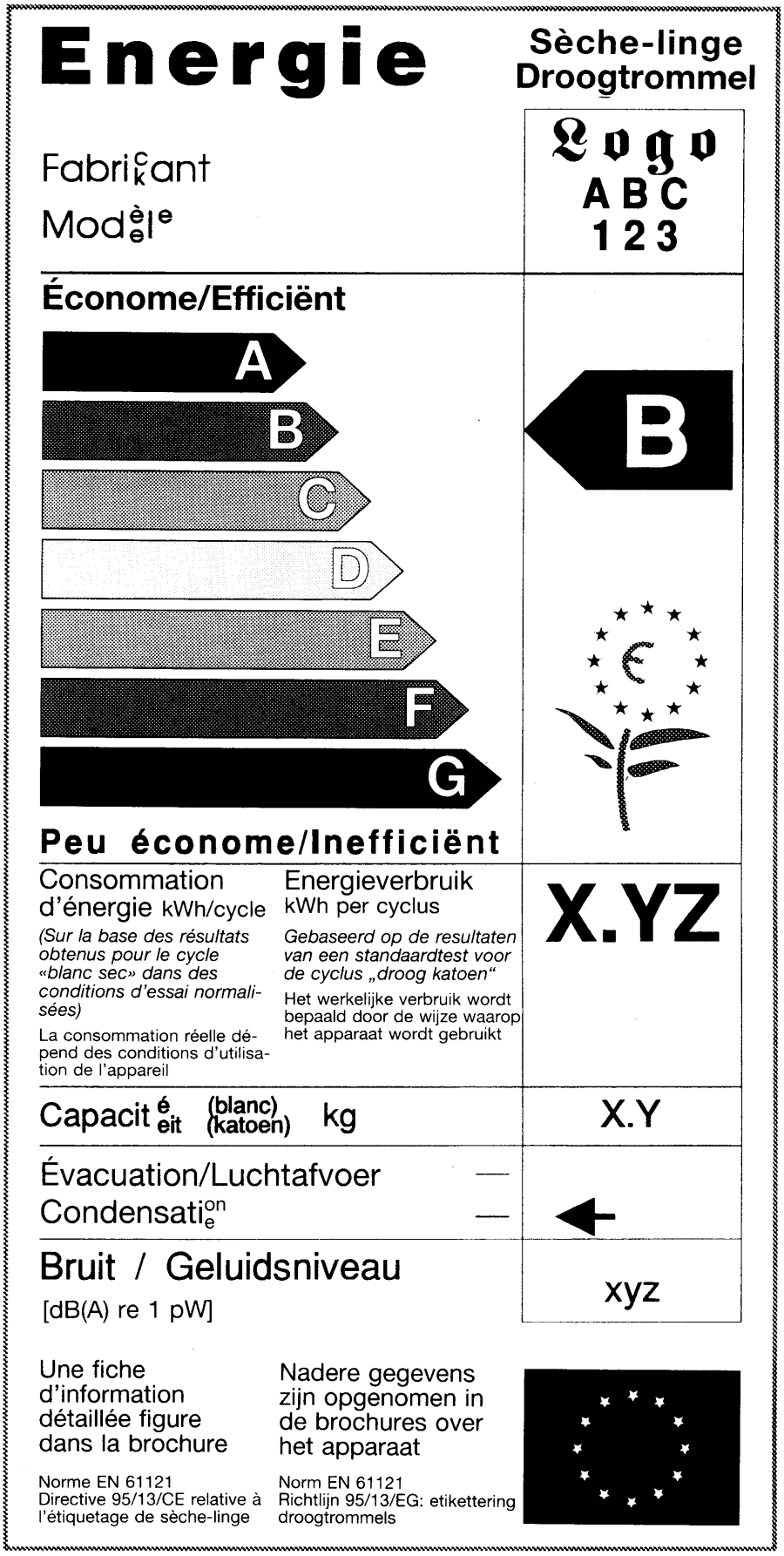
▼A1


Energia
Sušička
Výrobca
Model
Logo
ABC
123
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie
kWh/cyklus
(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
X.YZ
Kapacita (bavlny) kg
X.Y
Odvetrávaná —
Kondenzačná —
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 61121
Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek

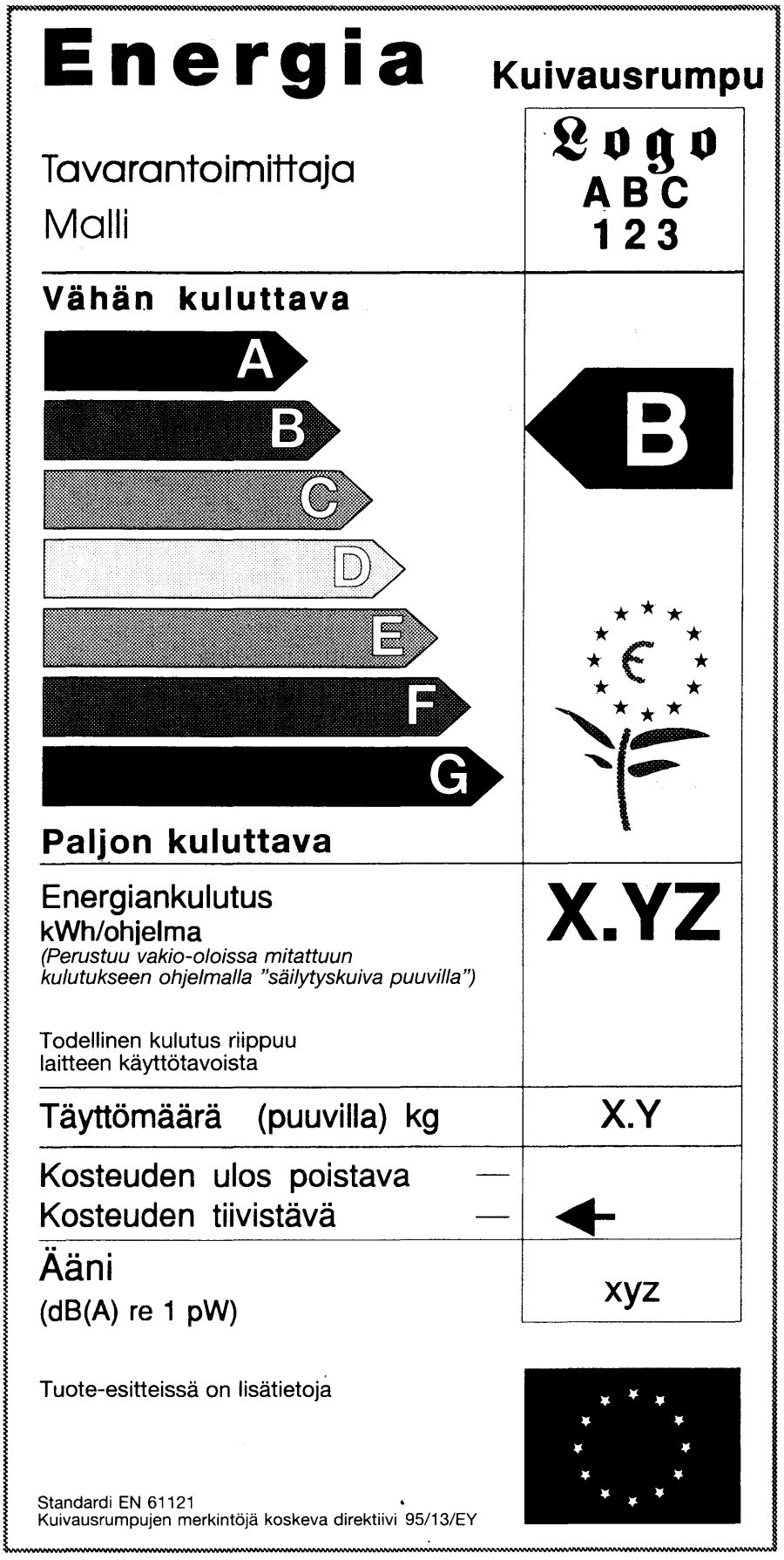
▼A1


Energija
Sušilni stroj
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije
kWh/program
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg
X.Y
Odzračevalni —
Kondenzacijski —
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 61121
Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

▼B


Energie
Sèche-linge
Droogtrommel
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe/Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe/Inefficiënt
Consommation d'énergie kWh/cycle
(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Energieverbruik kWh per cyclus
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen"
Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
X.YZ
Capacité (blanc) (katoen) kg
X.Y
Évacuation/Luchtafvoer —
Condensation —
Bruit / Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW]
xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 61121
Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

▼B


Energia
Kuivausrumpu
Tavarantoimittaja
Malli
Logo
ABC
123
Vähän kuluttava
A
B
C
D
E
F
G
B
Paljon kuluttava
Energiankulutus
kWh/ohjelma
(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")
X.YZ
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista
Täyttömäärä (puuvilla) kg
X.Y
Kosteuden ulos poistava —
Kosteuden tiivistävä —
Ääni
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Tuote-esitteissä on lisätietoja
Standardi EN 61121
Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY

▼B

Anmärkningar om etiketten

2) Följande anmärkningar definierar vilka upplysningar etiketten skall innehålla:

Anmärkning:

I) Leverantörens namn eller varumärke.

II) Leverantörens modellidentifikation.

III) Apparatens energieffektivitetsklass skall avgöras i överensstämmelse med bilaga 4. Denna bokstav skall placeras i höjd med den relevanta pilen.

IV) När en apparat har tilldelats EGs miljömärke enligt rådets förordning (EEG) nr 880/92 ([1]) kan en kopia av miljömärket sättas här utan att det påverkar tillämpningen av kraven i EGs miljömärkesprogram. I instruktionen om utformning av etiketter för torktumlare nedan förklaras hur miljömärket kan ingå i etiketten.

V) Energiförbrukning i kWh per torkomgång för programmet för skåptorr bomull i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.

VI) Kapacitet (bomull) kg enligt de harmoniserade standarderna i artikel 1.2.

VII) Typ av apparat, frånluftstumlare eller kondenstumlare, enligt de harmoniserade standarderna i artikel 1.2. Pilen skall placeras på samma nivå som den relevanta typen.

VIII) När det är tillämpligt skall buller mätas enligt rådets direktiv 86/594/EEG ([2]).

Anmärkning:

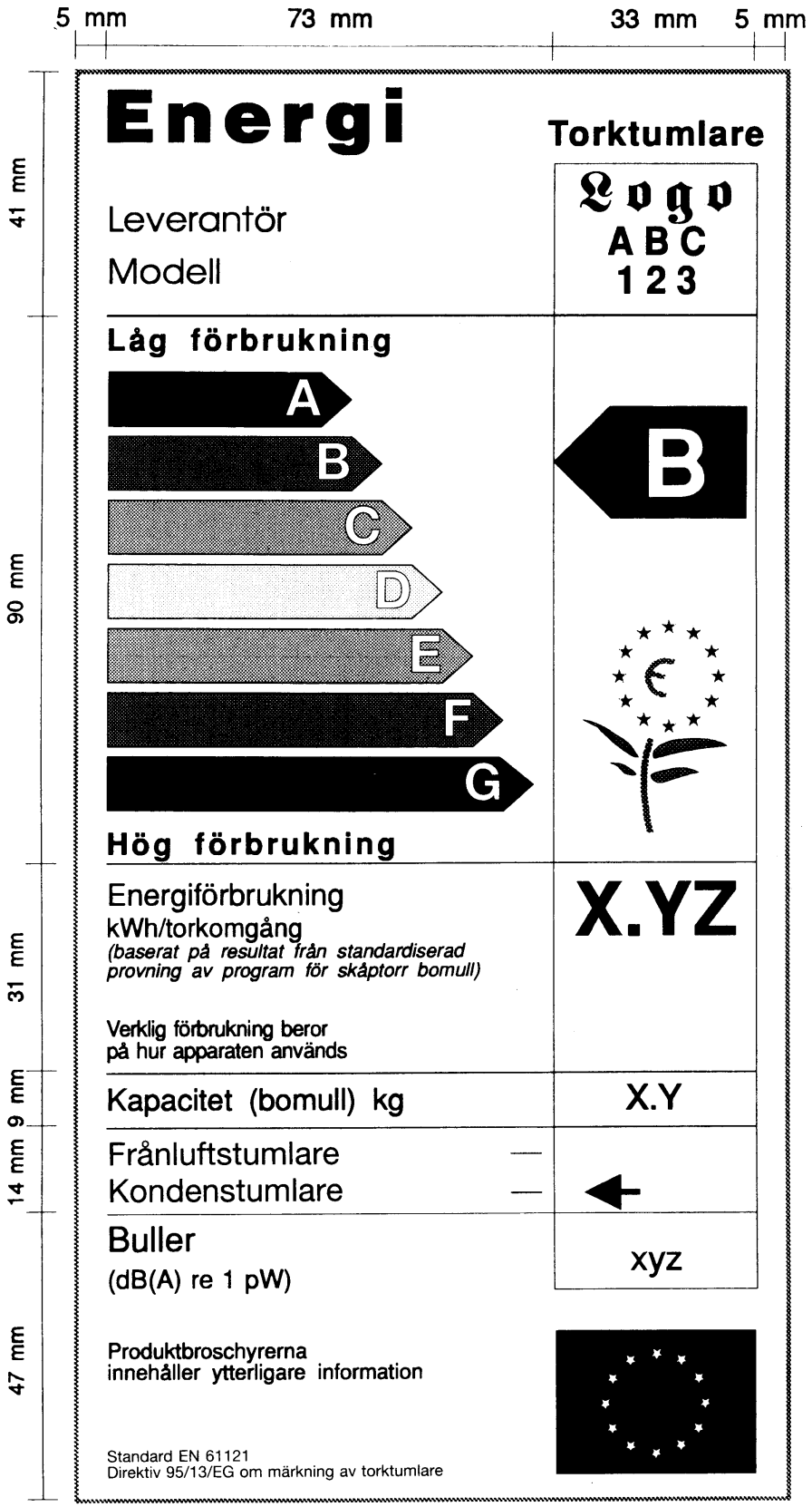
Motsvarande uttryck på andra språk framgår av bilaga 5.

([1]) EGT nr L 99, 11.4.1992, s. 1.
([2]) EGT nr L 344, 6.12.1986, s. 24. De relevanta bullermätningsstandarderna är EN 60704-2-4 och EN 60704-3.

▼B

Tryckning

3) I det följande definieras vissa aspekter av etiketten.



▼B

Färger som används:

cyan, magenta, gul, svart.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % gul, 0 % svart.

Pilar

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Färg på ytterlinje: X070

All text skall vara svart. Bakgrunden skall vara vit.

Kompletta tryckningsanvisningar står i instruktionen om utformning av etiketter för torktumlare som bara är avsedd som information och som kan rekvireras från:

Sekreterariatet för kommittén för energimärkning och standardproduktinformation för hushållsapparater

Generaldirektoratet för energi XVII

Europeiska kommissionen

200 Rue de la Loi

B-1049 Bryssel

Belgien

▼B

BILAGA II

Informationsblad

Informationsbladet skall innehålla följande information. Informationen kan ges i form av en tabell som omfattar ett antal modeller från samma leverantör. I så fall skall informationen ges i den angivna ordningen eller nära beskrivningen av apparaten:

1) Leverantörens varumärke.

2) Leverantörens modellidentifikation.

3) Modellens energieffektivitetsklass så som den beskrivs i bilaga 4. Uttryckt som: ”Energiförbrukningsklass … på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)”. När denna information ges i tabellform kan det uttryckas på andra sätt förutsatt att det tydligt framgår att skalan går från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning).

4) När informationen ges i tabellform och vissa av apparaterna har tilldelats EUs miljömärke enligt förordning (EEG) nr 880/92 av den 23 mars 1992, kan detta anges här. I så fall ska överskriften lyda ”EUs miljömärke” och angivelsen skall bestå av en kopia av miljömärket. Denna bestämmelse påverkar inte kraven i gemenskapens miljömärkningsprogram.

5) Energiförbrukning (bilaga 1, anmärkning V).

6) Kapacitet för bomull (bilaga 1, anmärkning VI).

7) Vattenförbrukning i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2 för programmet för ”skåptorr bomull”, i förekommande fall.

8) Torktid i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2 för programmet för ”skåptorr bomull”.

9) Samma information som i punkterna 5—8 men för program för ”stryktorr bomull” och ”lättskötta textilier”. Dessa rader kan utelämnas om maskinen inte har något sådant program.

10) Leverantörer kan inkludera informationen i punkt 5—8 med avseende på andra torkprogram.

11) Den årliga medelförbrukningen av energi (och vatten om det är tillämpligt) baserad på torkning av 150 kg för programmet ”skåptorr bomull”, plus 280 kg för programmet ”stryktorr” bomull, plus 150 kg för programmet ”lättskötta textilier”. Detta skall uttryckas som ”beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar i tumlare”.

12) Typen av apparat, frånluftstumlare eller kondenstumlare, i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2 (bilaga 1, anmärkning VII).

13) Då det är tillämpligt, buller enligt direktiv 86/594/EEG ([1]).

En kopia av etiketten i färg eller i svartvitt kan ingå i informationsbladet. I så fall måste de ytterligare upplysningar som endast lämnas på informationsbladet ändå tas med.

Anmärkning:

Motsvarande uttryck på andra språk än ovanstående finns i bilaga 5.

([1]) EGT nr L 344, 6.12.1986, s. 24. De relevanta standarderna är EN 60704-2-4 (bullermätning och EN 60704-3 (kontroll).

▼B

BILAGA III

POSTORDER OCH ANNAN DISTANSFÖRSÄLJNING

Postorderkataloger och annan tryckt information som avses i artikel 2.4 skall innehålla följande information i den givna ordningsföljden:

1. Energieffektivitetsklass (bilaga 2 punkt 3)

2. Energiförbrukning (bilaga 1 anmärkning V)

3. Kapacitet (bilaga 1 anmärkning VI)

4. Vattenförbrukning per torkomgång (om tillämplig) (bilaga 2 punkt 7)

5. Beräknad årsförbrukning för ett 4-personershushåll (bilaga 2 punkt 11)

6. Buller (bilaga 1 anmärkning VIII)

När annan information i informationsbladet lämnas skall den utformas som föreskrivs i bilaga 2 och inkluderas i tabellen ovan i den ordning som definierats för informationsbladet.

Anmärkning:

Motsvarande uttryck på andra språk än ovanstående finns i bilaga 5.

▼B

BILAGA IV

ENERGIEFFEKTIVITETSKLASS

En apparats energieffektivitetsklass skall fastställas i enlighet med följande tabell I:

Tabell 1 — Frånluftstumlare

Energieffektivitetsklass	Energiförbrukning ”C” i kWh per kg tvätt enligt för programmet för skåptorr bomull i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2
A	$C \leq 0{,}51$
B	$0{,}51 < C \leq 0{,}59$
C	$0{,}59 < C \leq 0{,}67$
D	$0{,}67 < C \leq 0{,}75$
E	$0{,}75 < C \leq 0{,}83$
F	$0{,}83 < C \leq 0{,}91$
G	$C > 0{,}91$

Tabell 2 — Kondenstumlare

Energieffektivitetsklass	Energiförbrukning ”C” i kWh per kg tvätt enligt för programmet för skåptorr bomull i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2
A	$C \leq 0{,}55$
B	$0{,}55 < C \leq 0{,}64$
C	$0{,}64 < C \leq 0{,}73$
D	$0{,}73 < C \leq 0{,}82$
E	$0{,}82 < C \leq 0{,}91$
F	$0{,}91 < C \leq 1{,}00$
G	$C > 1{,}00$

▼B

BILAGA V

ÖVERSÄTTNING AV TERMER SOM SKALL ANVÄNDAS PÅ ETIKETTEN OCH INFORMATIONSBLADET

Motsvarigheterna till ovanstående uttryck på de andra gemenskapsspråken är följande:

Anmärkning			SW	ES	DA
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
☒			Energi	Energía	Energi
☒			Torktumlare	Secadora	Tørretumbler
I			Leverantör	Fabricante	Mærke
II			Modell	Modelo	Model
☒			Låg förbrukning	Más eficiente	Lavt forbrug
☒			Hög förbrukning	Menos eficiente	Højt forbrug
	3	1	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)
V	5	2	Energiförbrukning	Consumo de energía	Energiforbrug
V	5	2	kWh/Torkomgång	kWh/ciclo	kWh/portion
V	5	2	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas ”algodón seco”	På grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld
V	5	2	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
VI	6	3	Kapacitet (bomull) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg
X	11	7	Vattenförbrukning	Consumo de agua	Vandforbrug
	8		Torktid	Tiempo de secado	Tørretid
	11	6	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar i tumlare	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler
VII	12		Frånluftstumlare	Extracción	Aftrækstørretumbler
VII	12		Kondenstumlare	Condensación	Kondenstørretumbler
VIII	13	6	Buller (dB(A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))
☒			Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
☒			Standard EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121
☒			Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere

▼B

DE	EL	EN	FR
Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie
Trockner	Στεγνωτήριο	Drier	Sèche-linge
Hersteller	Κατασκευαστής	Manufacturer	Fabricant
Modell	Μοντέλο	Model	Modèle
Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	More efficient	Économe
Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Less efficient	Peu économe
Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)
Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie
kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα	kWh/cycle	kWh par cycle
Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm ”Baumwolle, schranktrocken”	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα ”στέγνωμα βαμβακερών”	Based on standard test results for ”dry cotton” cycle	Sur la base des résultats obtenus pour le cycle ”blanc sec” dans des conditions d'essai normalisées
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil
Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacity (cotton) kg	Capacité (blanc) kg
Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού	Water consumption	Consommation d'eau
Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος	Drying time	Temps de séchage
Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique
Abluftrockner	Εξαγωγή	Air vented	Évacuation
Kondensationstrockner	Συμπύκνωσις	Condensing	Condensation
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121	Norm EN 61121	Norme EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett	Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Electric drier label Directive 95/13/EC	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs

▼B

IT	NL	PT	FI
Energia	Energie	Energia	Energia
Asciugatrici	Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu
Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja
Modello	Model	Modelo	Malli
Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava
Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava
Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética … numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)
Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus
kWh/ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma
In base ai risultati di prove standard per il ciclo ”asciugatura cotone”	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus ”droog katoen”	Com base nos resultados do ciclo normalizado ”secagem de tecidos de algodão”	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla ”säilytyskuiva puuvilla”
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista
Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg
Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus
Tempo di asciugatura	Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika
Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa
Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos poistava
Condensazione	Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tiivistävä
Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Ääni (dB(A) re 1 pW)
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja
Norma EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöja koskeva direktiivi 95/13/EY

▼B

►A1 CS ◄	►A1 ET ◄	►A1 LV ◄	►A1 LT ◄
►A1 Energie ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Enerģija ◄	►A1 Energija ◄
►A1 Sušička ◄	►A1 Trummelkuivati ◄	►A1 Žāvēšanas mašīna ◄	►A1 Džiovintuvas ◄
►A1 Výrobce ◄	►A1 Tootja või kaubamärk ◄	►A1 Ražotājs ◄	►A1 Gamintojas ◄
►A1 Model ◄	►A1 Mudel ◄	►A1 Modelis ◄	►A1 Modelis ◄
►A1 Úsporné ◄	►A1 Tõhusam ◄	►A1 Efektīvāk ◄	►A1 Didžiausias efektyvumas ◄
►A1 Méně úsporné ◄	►A1 Vähemtõhus ◄	►A1 Mazāk efektīvi ◄	►A1 Mažiausias efektyvumas ◄
►A1 Třída energetické účinnosti … na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◄	►A1 Energiatõhususklass … astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) ◄	►A1 Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◄	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė … skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◄
►A1 Spotřeba energie ◄	►A1 Energiatarbivus ◄	►A1 Enerģijas patēriņš ◄	►A1 Suvartojamos energijos kiekis ◄
►A1 kWh/cyklus ◄	►A1 kWh/programm ◄	►A1 kWh/ciklā ◄	►A1 kWh/ciklas ◄
►A1 Na základě výsledků normovaného testu při programu ”bavlna pro žehlení” ◄	►A1 Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi ”säilituskuiv puuvill” korral ◄	►A1 Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā ”sausa kokvilna” ◄	►A1 Remiantis ”medvilnės džiovinimo” programos standartinio bandymo rezultatais ◄
►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče ◄	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◄	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◄	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◄
►A1 Náplň sušičky (bavlna) kg ◄	►A1 Täitekogus (puuvill) kg ◄	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◄	►A1 Talpa (medvilnė) … kg ◄
►A1 Spotřeba vody ◄	►A1 Veetarbivus ◄	►A1 Ūdens patēriņš ◄	►A1 Suvartojamo vandens kiekis ◄
►A1 Doba sušení ◄	►A1 Kuivatamise ajaline kestus ◄	►A1 Žāvēšanas laiks ◄	►A1 Džiovinimo trukmė ◄
►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku ◄	►A1 Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis ◄	►A1 Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju ◄	►A1 Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve ◄
►A1 S odvodem vzduchu ◄	►A1 Ventileeriv ◄	►A1 Gaisa ventilācija ◄	►A1 Oru vėdinamas ◄
►A1 Kondenzační ◄	►A1 Kondenseeriv ◄	►A1 Kondensācija ◄	►A1 Drėgmę kondensuojantis ◄
►A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Müra (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) ◄
►A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◄	►A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◄	►A1 Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◄	►A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◄
►A1 Norma EN 61 121 ◄	►A1 Standard EN 61 121 ◄	►A1 Standarts EN 61 121 ◄	►A1 Lietuvos standartas LST EN 61 121 ◄
►A1 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky ◄	►A1 Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/EÜ ◄	►A1 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK ◄	►A1 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB ◄

▼B

►A1 HU ◄	►A1 MT ◄	►A1 PL ◄	►A1 SK ◄
►A1 Energia ◄	►A1 Enerġija ◄	►A1 Energia ◄	►A1 Energia ◄
►A1 Szárítógép ◄	►A1 Magna tat-tnixxif ◄	►A1 Suszarka ◄	►A1 Sušička ◄
►A1 Gyártó ◄	►A1 Manifattur ◄	►A1 Producent ◄	►A1 Výrobca ◄
►A1 Típus ◄	►A1 Mudell ◄	►A1 Model ◄	►A1 Model ◄
►A1 Hatékonyabb ◄	►A1 L-anqas li taħli ◄	►A1 Bardziej efektywna ◄	►A1 Viac úsporný ◄
►A1 Kevésbé hatékony ◄	►A1 L-aktar li taħli ◄	►A1 Mniej efektywna ◄	►A1 Menej úsporný ◄
►A1 Energiahaté-konysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◄	►A1 Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa Ġ (l-aktar li jaħlu) ◄	►A1 Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◄	►A1 Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◄
►A1 Energiafogyasztás ◄	►A1 Konsum ta' Enerġija ◄	►A1 Zużycie energii ◄	►A1 Spotreba energie ◄
►A1 kWh/ciklus ◄	►A1 kWh/ċiklu ◄	►A1 kWh/cykl ◄	►A1 kWh/cyklus ◄
►A1 Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján ◄	►A1 Ibbażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexef ◄	►A1 w standardowym cyklu suszenia ”bawełna sucha” ◄	►A1 Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna ◄
►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◄	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat ◄	►A1 Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◄	►A1 Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◄
►A1 Kapacitás (pamut) kg ◄	►A1 Kapaċità (qoton) kg ◄	►A1 Ładunek znamionowy (bawełna) kg ◄	►A1 Kapacita (bavlny) kg ◄
►A1 Vízfogyasztás ◄	►A1 Konsum ta' l-ilma ◄	►A1 Zużycie wody ◄	►A1 Spotreba vody ◄
►A1 Szárítási idő ◄	►A1 Kemm iddum biex tnixxef ◄	►A1 Czas suszenia ◄	►A1 Čas sušenia ◄
►A1 A szárítógépet rendszeresen használó négyszemélyes háztartásra becsült évi fogyasztás ◄	►A1 Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef ◄	►A1 Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki ◄	►A1 Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku ◄
►A1 Légfúvásos ◄	►A1 Miftuħ għall-arja ◄	►A1 Napowietrzana ◄	►A1 Odvetrávaná ◄
►A1 Kondenzációs ◄	►A1 Tikkondensa ◄	►A1 Kondensacyjna ◄	►A1 Kondenzačná ◄
►A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◄	►A1 Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) ◄	►A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◄
►A1 További információ a termék ismertetőben ◄	►A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◄	►A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◄	►A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch ◄
►A1 EN 61 121 szabvány ◄	►A1 L-istandard EN 61 121 ◄	►A1 Norma - EN 61 121 ◄	►A1 Norma EN 61 121 ◄
►A1 A 95/13/EK irányelv alapján ◄	►A1 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku ◄	►A1 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach ◄	►A1 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek ◄

▼B

►A1 SL ◄	►M1 BG ◄	►M1 RO ◄
►A1 Energija ◄	►M1 Енергия ◄	►M1 Energie ◄
►A1 Sušilni stroj ◄	►M1 Сушилна машина ◄	►M1 Uscător ◄
►A1 Proizvajalec ◄	►M1 Производител ◄	►M1 Fabricant ◄
►A1 Model ◄	►M1 Модел ◄	►M1 Model ◄
►A1 Manjša poraba energije ◄	►M1 По-ефективен ◄	►M1 Mai eficient ◄
►A1 Večja poraba energije ◄	►M1 По-ниско ефективен ◄	►M1 Mai puțin eficient ◄
►A1 Razred energijske učinkovitosti… na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◄	►M1 Клас на енергийна ефективност … върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен) ◄	►M1 Clasa de eficiență energetică … pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◄
►A1 Poraba energije ◄	►M1 Консумация на енергия ◄	►M1 Consum de energie ◄
►A1 kWh/program ◄	►M1 kWh/цикъл ◄	►M1 kWh/ciclu ◄
►A1 Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program ”suho za v omaro” ◄	►M1 Основана на контролни резултати за цикъл ”сух памук” ◄	►M1 Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul ”uscare bumbac” ◄
►A1 Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja ◄	►M1 Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът ◄	►M1 Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului ◄
►A1 Zmogljivost (bombaž) kg ◄	►M1 Вместимост (памук) kg ◄	►M1 Capacitate (bumbac) kg ◄
►A1 Poraba vode ◄	►M1 Консумация на вода ◄	►M1 Consum de apă ◄
►A1 Čas sušenja ◄	►M1 Време за сушене ◄	►M1 Timp de uscare ◄
►A1 Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj ◄	►M1 Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята ◄	►M1 Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător ◄
►A1 Odzračevalni sušilni stroj ◄	►M1 Въздушно отвеждане ◄	►M1 Evacuare aer ◄
►A1 Kondenzacijski sušilni stroj ◄	►M1 Кондензиране ◄	►M1 Condensare ◄
►A1 Hrup (dB(A) re 1 pW) ◄	►M1 Ниво на шум (dB(A) за 1 pW) ◄	►M1 Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◄
►A1 Ostali podatki so navedeni v prospektih ◄	►M1 Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект ◄	►M1 Informații suplimentare se găsesc în broşurile de produs ◄
►A1 Standard EN 61121 ◄	►M1 БДС EN 61121 ◄	►M1 Standard EN 61121 ◄
►A1 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje ◄	►M1 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини ◄	►M1 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice ◄